



Asociación Argentina de  
Musicología

**BOLETIN**  
**DE LA**  
**ASOCIACION ARGENTINA**  
**DE**  
**MUSICOLOGIA**

Año 20/1  
Número 55  
Buenos Aires, junio de 2005



## Asociación Argentina de Musicología

La AAM es una asociación civil sin fines de lucro, constituida legalmente el 19/12/1986. Obtuvo su personería jurídica por Resolución n° 268/88 de la Inspección General de Justicia

### Comisión Directiva

Presidenta: Yolanda M. Velo  
Vicepresidente: Héctor L. Goyena  
Secretaria: Silvina Luz Mansilla  
Tesorera: Nilda G. Vineis  
Vocal titular: Paola Rompato  
Vocal Titular Suplente 1º: Leandro Donozo  
Vocal Titular Suplente 2º: Ana Maria Romaniuk  
Vocal Estudiantil Titular: Rubén Traverso  
Vocal Estudiantil Suplente: Claudia Rolando

### Organo de Fiscalización

Titulares: Antonieta Sacchi de Ceriotto, Ricardo Salton  
Suplentes: Graciela Musri, Graciela B. Restelli



El boletín de la AAM es de edición semestral y se distribuye sin cargo para sus miembros.  
Los artículos firmados no reflejan necesariamente la opinión de la Comisión Directiva.

#### Editores de este número:

Paola Rompato y Ricardo Salton

#### Consejo de Redacción:

Comisión Directiva

#### Armado:

Rubén Traverso

Dirección postal: México 564. (At. Yolanda Velo)  
(1097) Buenos Aires, Argentina.

E-mail: [aamusicologia@yahoo.com](mailto:aamusicologia@yahoo.com)

Sitio electrónico institucional: [www.gourmetmusical.com/aam](http://www.gourmetmusical.com/aam)

# Índice

## Editorial

La necesaria autocrítica

## Actividades de la AAM

Equipos de trabajo

Revista de la AAM

Programas de la Orquesta Sinfónica Nacional

Acuerdo con la Asociación Argentina de Luthiers

Auspicio

## De Interés Musicológico

### Simposios, Encuentros, Jornadas

III Congreso Chileno de Musicología

Algunas investigaciones sobre música en espacios interdisciplinarios

Seminario conjunto de las secciones angloirlandesa y española de IASPM. Global y digital: nuevos escenarios para los medios de comunicación y la industria de la música

- VI Congreso de la Sociedad Española de Musicología y I Encuentro de jóvenes musicólogos

VIII Congreso de la SIBE (Sociedad de Etnomusicología)

I Simposio "Etnomusicología. Música tradicional, cultura y patrimonio etnológico".

- I Jornadas "El Patrimonio Musical de Andalucía y su relación con el contexto ibérico".

Congreso "O son da Memoria. A música galega na emigración"

V Seminario Músicas del Mundo

Congresos de la IASPM en Roma y Buenos Aires

### Reseñas bibliográficas y discográficas

### Otras noticias y actividades

### Convocatorias

Músicas populares del mundo hispano y lusófono.

Jornadas de Música y Pensamiento

Premio de Musicología Casa de las Américas

IV Coloquio Internacional de Musicología

Terceras Jornadas de Jóvenes Investigadores

X Congreso de Antropología de la FAAEE.

VI Edición de los Encuentros de Estío de la Universidad de Valladolid

### Cursos y Serminarios

### Novedades de los Socios

### Necrológicas

### Direcciones Electrónicas



Como siempre son bienvenidas las colaboraciones para el próximo boletín.

La recepción cierra el 15 de octubre de 2005.

### La necesaria autocrítica

Momento importante para la musicología; y, por lo tanto, comprometido. Después de muchos años y por caducidad de su cargo, debió abandonar su lugar el Director del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", lo que debería implicar un concurso para reemplazarlo en tiempo cercano, mientras momentáneamente el espacio queda cubierto por un funcionario político. También hay aires de cambio en el Instituto de Investigaciones Musicológicas "Carlos Vega" de la UCA. La Secretaría de Cultura de la ciudad de Buenos Aires –a través de su Dirección General de Enseñanza Artística– acaba de fundar un Instituto de Etnomusicología que también merecerá, si se cumple con la resolución, la convocatoria a las correspondientes autoridades. Todas estas son circunstancias que – casualmente o no– coinciden en el tiempo. Y generan, naturalmente, un pequeño alboroto en el pequeño mundo de nuestra musicología.

No hace muchos días, otro hecho se sumó a las inquietudes que suelen mover cada tanto el avispero de la disciplina. Un periodista firmó una columna en el diario La Nación autodenominándose "musicólogo". Un colega le respondió desde ese mismo diario aclarando los tantos y fueron unas cuantas las voces irritadas que circularon por la lista abierta de nuestra asociación.

Como en un pueblo chico –que en rigor, lo somos– es habitual que se escuchen quejas, comentarios maliciosos, críticas al trabajo de quienes no portan diplomas, cuestionamientos a la falta de formación de los demás, objeciones a quienes toman a su cargo los organismos educativos e investigativos. En cambio, resulta mucho menos habitual –y siempre están las muy honrosas excepciones– enfrentarse con autocríticas, con reflexiones que ayuden a cambiar las cosas, con propuestas que enfrenten las críticas.

Evidentemente, esta crisis de la musicología en Argentina –que no es para nada nueva– es mucho más significativa que lo que sobrevuela en algunos nombramientos, o en las quejas al trabajo ajeno. Y bastaría pensar en hechos del pasado reciente para entender de qué hablamos. Durante años, nos hemos quejado de la falta de posibilidades de trabajo en las áreas de divulgación. Sin embargo, cuando se han presentado espacios –los programas de la Orquesta Sinfónica Nacional, algunas charlas organizadas por la Secretaría de Cultura porteña, la posibilidad de escribir artículos de corte más periodístico– resulta una tarea titánica para los organizadores dar con las personas adecuadas o sencillamente contar con ellas –espacios que, muchas veces, terminan ocupando periodistas o melómanos a falta de musicólogos–. Muchos egresados universitarios de nuestra especialidad reparten su tiempo entre la docencia, la gestión cultural o el periodismo y son investigadores "part time". Pero inclusive quienes tienen una renta como investigadores prefieren –siempre, con las excepciones del caso– mantenerse en los mundos de marfil y no bajar al llano. Y las consecuencias están a la vista.

Por poner un solo ejemplo, aquellos que tenemos interés por el tango, solemos enojarnos con temas que circulan entre la opinión pública cargados de errores, y preferimos pensar que la vida nos castiga por ser buenos e inteligentes. En cambio, pocas veces reflexionamos sobre cuál es nuestra responsabilidad para que la sociedad desconozca nuestros escritos o, peor aún, ni siquiera nos reconozca como profesionales de la materia. El año pasado, dejó de existir el aún muy incipiente Centro de Documentación e Investigación Musicológica de Buenos Aires –D.I.M.–; y, más allá de la ineficiencia de quienes tuvimos a nuestro cargo la fundación y el sostenimiento, fueron escasísimas

las voces que se levantaron para defenderlo; y los únicos que parecen extrañar esta fallida institución son los estudiantes que siguen llegando a la Secretaría de Cultura en busca de su archivo.

Quizá sea hora de que todos nos pongamos a trabajar para hacer una musicología que nos sirva a todos: que mantenga su rigor científico pero que no se aleje de las necesidades públicas; que no claudique en sus búsquedas intelectuales pero que haga referencia directa a las músicas que sueñan a nuestro alrededor; que formule planteamientos teóricos pero que no olvide los imprescindibles trabajos de base que, en una enorme medida, todavía están pendientes.

Los que ya pintamos canas tenemos responsabilidades de distinto tipo hacia los más jóvenes, desde la docencia, la acción pública, el periodismo o la musicología activa. Sería bueno que no nos perdiéramos, entonces, en rencillas internas, en los cuestionamientos al prójimo como única forma de crítica, en regodeos personales que conducen a muy poco. Recordemos y recordémosles a las nuevas generaciones de aspirantes a musicólogos que el camino que nosotros hemos y estamos transitando no es el mejor y que vale la pena buscar otros. Desde su lugar de referencia para la disciplina, la AAM está proponiendo nuevas maneras. Las nuevas camadas de musicólogos y los estudiantes que ahora se están formando se atreven a cuestionar los paradigmas que dimos por intocables por mucho tiempo. La autocrítica empieza a esbozarse en algunos profesionales más antiguos. Vale la búsqueda; aunque todavía es mucho lo que queda por hacer. Es que de otro modo, no importarán las nuevas instituciones, o quiénes sean sus autoridades, porque en muy poco tiempo nos volverá a envolver el desinterés general.

Ricardo Salton



Recordamos a los socios que se ha abierto una cuenta en la Banca Nazionale del Lavoro en la que podrán hacer efectivo el pago de su cuota social. Rogamos especialmente a quienes no estén al día, por favor comunicarse con Tesorería, a través de la dirección institucional:

[aamusicologia@yahoo.com](mailto:aamusicologia@yahoo.com)

Cuenta corriente: 013-20-438527-3

Asociación Argentina de Musicología

(Yolanda Velo-Nilda Vineis)

# Actividades de la AAM

## Equipos de trabajo

- El equipo de **Musicología y Educación de la AAM** y la Maestría en Educación Artística de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario convocó a las "Jornadas en Educación Artística" que se desarrollará en Rosario, provincia de Santa Fe, entre el 27 y el 29 de octubre de 2005.

Los objetivos de estas jornadas son:

- propiciar el encuentro y la comunicación entre los educadores de todas las ramas artísticas que, desde distintas perspectivas disciplinarias y teóricas, abordan el campo de la educación,
- establecer nuevos nexos de apertura hacia la comunidad educativa -musical y de las artes plásticas- desde el campo del quehacer musicológico y de la investigación,
- conformar un espacio de realización de experiencias, de reflexión y de crítica que, a partir de talleres, seminarios, conferencias o "papers", permitan profundizar y debatir aspectos teóricos y prácticos respecto de la Educación Artística, para así confrontar los diferentes niveles del conocimiento logrados en el área, contextualizándolos con la época actual.

Los expositores no abonarán aranceles. Para el resto, la asistencia a las Jornadas tendrá un costo total de \$50 que se abonará el día de su acreditación. El costo para los estudiantes que acrediten tal condición será de \$5.

Para mayores informes, dirigirse a la Facultad de Humanidades y Artes, Escuela de Posgrado U.N.R., Entre Ríos 758, 1º Piso - (2000) Rosario, tels. 0341- 4802670/74, interno 129, fax:0341-4802675, e-mails: [ep\\_maestrias@fhumyar.unr.edu.ar](mailto:ep_maestrias@fhumyar.unr.edu.ar), [gralonso@citynet.net.ar](mailto:gralonso@citynet.net.ar) (Prof. Graciela Alonso, coordinadora de la Maestría en Educación Artística, UNR), [dcalvo@fibertel.com.ar](mailto:dcalvo@fibertel.com.ar) (Lic. Diana Fernández Calvo, Coordinadora del Equipo de Musicología y Educación de la AAM). Sitio Web: [www.unr.puntoedu.ar](http://www.unr.puntoedu.ar).

- El equipo de **Musicología y archivos**, integrado por Yolanda M. Velo (coord.), Marta Andreoli, Mercedes Liska, Ofelia Plantade y Ana María Romaniuk informa sobre el avance del proyecto que desarrolla en el Museo Etnográfico, de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), enmarcado en el "Acuerdo de mutua colaboración interinstitucional" entre la AAM y el Museo (Ver Bol. 54).

La primera etapa, ya cumplida, consistió en completar la identificación (iniciada por la coordinadora) de las imágenes que se relacionan con las prácticas musicales de la región chaqueña conservadas en el archivo del museo. Se revisaron alrededor de 3500 imágenes (en diapositivas, negativos y/o copias en papel), fruto de la documentación fotográfica realizada por Enrique Palavecino en sus trabajos de campo. Es importante destacar que la mayoría de estas imágenes no se encontraban catalogadas y que muy pocas poseen inscripciones sobre su procedencia geográfica, cultural o temporal.

A partir del primer análisis, que mostró la importancia (numérica y temática) de la documentación proveniente de los trabajos entre grupos chané y chiriguano, se ha decidido profundizar en el análisis de estas imágenes relacionándolas con las prácticas musicales explicitadas en la bibliografía producida por el propio Palavecino y otros autores, lo que permitirá reorganizar el material en se-

cuencias temáticas contingentes. En una etapa posterior se realizará el nexo ineludible con los instrumentos musicales y las máscaras obtenidas por Palavecino que se conservan en la Sección Etnografía del Museo. Paralelamente, el equipo colaboró en las tareas de catalogación y conservación de los soportes visuales revisados y se capacitó en técnicas de manipulación de documentos y de diplomática archivística.

- Se ha creado el equipo de **Música Colonial Americana**, con la coordinación de Bernardo Illari y la subcoordinación de Diana Fernández Calvo. Sus integrantes son el socio titular Guillermo Wilde, los socios estudiantiles Andrés Lagalaye, Nicolás Lagalaye y Lucía Marincovich, y el antropólogo invitado Carlos Zanolli. Los objetivos del Equipo incluyen el estudio de la producción musical de Juan de Araujo. El título del proyecto es "Juan de Araujo y sus obras: edición, cronología y significados" y entre sus objetivos se incluye una catalogación y la edición completa de su obra, a partir de la revisión de los distintos trabajos existentes producidos por otros investigadores, la formulación de hipótesis que coadyuven a una cronología de Araujo y la propuesta de respuestas en relación al significado de su obra.

## Revista de la AAM

Apareció un nuevo número --el N° 3-4- de la "Revista Argentina de Musicología" publicada por la AAM, que ya se encuentra al alcance de los socios. La edición estuvo a cargo de Susana Antón Priasco y Yolanda M. Velo y colaboraron como evaluadores la Lic. Clara Cortazar y los Dres. Miguel Angel García, Malena Kuss, Melanie Plesch y Héctor Rubio.

Les recordamos que se entrega un ejemplar por socio sin cargo, con la única condición haber abonado las cuotas sociales hasta el año 2004, inclusive.

Índice:

- *La problemática de la gestación del movimiento pan-indígena argentino y sus "músicas"*, por Irma Ruiz.
- *Actualidad de las expresiones musicales en la Quebrada de Humahuaca y la Puna*, por Graciela Beatriz Restelli.
- *Algunas consideraciones sobre los sistemas tonales en los cancioneros de Carlos Vega*, por Gerardo V. Huseby.
- *El modo frigio en la melódica criolla*, por Gerardo V. Huseby.
- *Jean Baptiste Lully ¿Arquitecto de la tonalidad?*, por Héctor Rubio.
- *Dos estudios sobre Beethoven*, por Leonardo Waisman.
- *La música de los Italianos en San Juan entre 1880 y 1910. Delimitación de un campo*, por Fátima Graciela Musri.
- *Bomarzo: la prohibición*, por Juan Carlos Biglia y David Lifschitz.
- *Reseña bibliográfica: Pedro Ochoa: Tango y Cine mundial*, por Héctor Goyena

## Programas de la Orquesta Sinfónica Nacional

Tenemos el agrado de haber efectivizado por tercer año consecutivo la firma de un convenio con la Secretaría de Cultura de la Nación que posibilita a los socios de la AAM la redacción de programas de mano de la Orquesta Sinfónica Nacional, con su correspondiente pago de honorarios. Como ya lo hemos manifestado en ocasiones anteriores, la firma de este convenio viabiliza la apertura del campo laboral de quienes se encuentran abocados a tareas de investigación musical, haciendo posible a su vez que actividades de esta índole se lleven a cabo por profesionales idóneos en la materia.

Por tratarse de una actividad ya conocida entre los socios de la AAM, nuestra expectativa para el año 2005 era que la participación de los mismos fuese copiosa. Sin embargo, observamos que la intervención fue escasa, hecho que nos sorprende sobre manera, pues no es muy común que se concreten ofertas laborales de tales características.

Haciéndose eco de los reclamos de los socios y en vistas del limitado contexto laboral de quienes se encuentran relacionados con la actividad musicológica, la AAM ha asumido como compromiso la ejecución de gestiones que amplíen las oportunidades de participación profesional de sus socios, como a su vez iniciar entre las instituciones afines una tarea de concientización para que espacios de estas características sean ocupados por personas idóneas y competentes en la materia. Por tal motivo, esperamos que en próximas ocasiones la participación de los socios sea importante.

## Acuerdo con la Asociación Argentina de Luthiers

El pasado 10 de mayo, la AAM y la Asociación Argentina de Luthiers (AAL), representadas por sus presidentes -Yolanda Velo y Julio Malarino, respectivamente- firmaron un *Acuerdo de mutua colaboración*. En el mismo, se conviene implementar acciones conjuntas tendientes a desarrollar proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones. Los proyectos puntuales que oportunamente surjan, se fijarán mediante acuerdos específicos destinados a coordinar las acciones según los respectivos ámbitos de competencia.

En el marco de este Acuerdo, la AAL invita a la AAM a participar de su *Exposición Anual Lutheria en Buenos Aires 2005. Muestra interactiva de instrumentos musicales construidos artesanalmente*, organizando sesiones musicológicas relacionadas con los instrumentos musicales. Dicha exposición se llevará a cabo en el Centro Cultural General San Martín (Buenos Aires), entre los días 23 y 27 de noviembre próximos. La Comisión Directiva de la AAM se encuentra abocada a organizar su participación.

## Auspicio

- **Simpósio internacional sobre cultura colonial americana. Artes, ciencias y letras en la América colonial.**

Organizado por la Biblioteca Nacional de la República Argentina y el equipo de investigación PICT REDES 2000-00019 de la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica (23, 24 y 25 de noviembre de 2005). Con la participación de las Universidades de Buenos Aires, del Litoral y San Martín y el auspicio de la **Asociación Argentina de Musicología**, la Asociación Argentina de Estu-

dios Clásicos, la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, el CONICET y el Centro Michaels.

La comisión organizadora del simposio está integrada por una comisión asesora -Dr. Fernando Bahr (UNGS / CONICET), Dra. Susana Antón Priasco (UBA), Prof. Marcela Suárez (UBA / CONICET), Adriana Gonzalo (UNL), Dr. José Luis Moure (UBA / CONICET / AAL / BN), Arq. Raúl Jesús Pano (BN)- y por un grupo de coordinadores ejecutivos -Dr. Alfredo Fraschini (UBA), Lic. Luis Sánchez (UBA), Prof. Roberto Casazza (UBA /UNR/ BN), Arq. Javier Storti (BN)-.

Para mayores informes, dirigirse a Biblioteca Nacional de la República Argentina, Agüero 2502 Buenos Aires (C1425EID), Tel: 4808-6071, Fax: 4808-6067, E-mail: [jestorti@red.bibnal.edu.ar](mailto:jestorti@red.bibnal.edu.ar). Sitio web: [www.bibnal.edu.ar](http://www.bibnal.edu.ar)



## De Interés Musicológico

### Simposios, Encuentros Jornadas

#### - III Congreso Chileno de Musicología

Organizado por la Sociedad Chilena de Musicología, se realizó entre los días 11 y 15 de enero pasado, el III Congreso Chileno de Musicología, con el auspicio de la Universidad de La Serena, patrocinado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) de Chile y el Consejo Chileno de la Música. Contó también con la colaboración de la Sección Musicología, Facultad de Artes y Departamento de Música y Sonología de la Universidad de Chile; el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, el Departamento de Música del Instituto Profesional Escuela Moderna, y el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

La inauguración estuvo a cargo del Rector de la Universidad local, Doctor Jaime Pozo Cisternas quien nos impuso del gran desafío que significa para las universidades de Latinoamérica contribuir al bienestar de las sociedades de influencia teniendo en cuenta sus propias misiones educativas, haciendo mención al acuerdo de rectores de universidades públicas en la "V Cumbre Iberoamericana de Universidades Públicas" realizado el mes de septiembre de 2004 en Guadalajara (Méjico). El desafío consiste, dentro de un marco de mutua cooperación, en *"el fortalecimiento de las identidades culturales, la adopción de nuevas tecnologías, la conversión de la educación en un mecanismo de cohesión e integración social y el refuerzo de la educación en aquellos valores estratégicos que coadyuvan a la consolidación de la democracia y de la integración latinoamericana"*.

Considera, además, teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente, que la realización de este congreso se constituye en un respaldo a la actividad musical que desde 1950 se realiza en la Región Coquimbo, cuando el músico Jorge Peña Hen, asesinado posteriormente por la represión, fundó la Sociedad Bach. De esta primera institución, provinieron todas las instituciones musicales activas de la región: orquesta y coro polifónico de la Sociedad Bach, el Conservatorio Regional de La Serena, luego Departamento de Música y Arte Escénico de la Universidad de Chile, Orquesta Filarmónica, la primera orquesta de niños de Chile y Latinoamérica y la Escuela Experimental de Música.

La incorporación del Conservatorio Regional a la nueva universidad, creada en 1981, ha colocado a la música como Área Prioritaria de Desarrollo Académico expandiendo el programa de apoyo a las orquestas Infantiles y Juveniles de la Región Coquimbo y creando una Licenciatura en Música que permitirá formar graduados capacitados en la creación e investigación musical.

La conferencia inaugural, que debió pronunciar el Dr. Gerard Behague, ausente por motivos de salud, estuvo a cargo del Presidente de la Sociedad Chilena de Musicología, Dr. Luis Merino Montero quien hizo un recorrido por los cambios profundos que se produjeron en la disciplina en los últimos 30 años, desde el estudio del texto musical dentro del contexto de su producción, circulación y recepción en una sociedad superando los límites del estado-nación; los procesos de desterritorialización de la música latinoamericana a través de redes de músicos pertenecientes tanto al género popular urbano como al llamado serio o *de arte*, que acarrearán un cambio de enfoque para el estudio de los rasgos que definen una música, hasta las transformaciones inevitables que significan la incorporación de música y músicos a otros entornos culturales. Advirtió también sobre el peligro de marginalización de los musicólogos, si la globalización de la música y de la musicología no se encuentran estrechamente vinculados. Reconoció también como el proceso de convergencia interdisciplinario entre musicología histórica y etnomusicología se inició en el Simposio convocado por la Asociación Argentina de Musicología en 1989, proseguido luego en 1992 en Madrid en el Congreso de la Sociedad Internacional de Musicología, proceso que principalmente se desarrolla en dos vertientes: por un lado, convergencia de etnomusicología y musicología histórica y sistemática, y por otro, de la musicología con las ciencias exactas, humanas y sociales.

Haciendo referencia a lo realizado en Chile, mencionó los temas surgidos de esta nueva situación pluridisciplinar, temas convocantes a los dos anteriores congresos: "Identidad y alteridad en la música chilena y latinoamericana" y "Música y globalización". En cuanto al congreso actual recordó el papel que tuvo el exilio, la inmigración y las migraciones internas en la constitución de las sociedades del continente y su consecuente descentramiento cultural, lo que desafía a la musicología a determinar los procesos de continuidad y cambio de las músicas desde sus raíces dentro de un generalizado y globalizado mestizaje cultural.

Para finalizar, la sesión inaugural contó con la realización de una payas sobre *Migración y exilio* a cargo del profesor Raúl Pinto.

Las 31 ponencias que se expusieron en el salón "Pentágono" de la universidad, fueron seleccionadas por el Comité Científico formado por Alvaro Menanteau de la Escuela Moderna de Música, Tiziana Palmiero de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Rodrigo Torres de la Universidad de Chile y Alejandro Vera por la Pontificia Universidad Católica de Chile. Las ponencias se organizaron en sesiones alrededor de diferentes ejes temáticos: **Exilio Chileno, Migración interna, Inmigración, Migración de repertorios, Procesos de investigación y temas libres**, al mismo tiempo que se intercalaron otras manifestaciones que contribuyeron a enriquecer los planteamientos expuestos: una mesa redonda musicológica sobre "**Marcos teóricos y metodológicos de la musicología actual**" con la participación de la Dra Jan Fairley, (Gran Bretaña), Dr. Alfonso Padilla (Finlandia), María Elena Vinuesa (Cuba) y Dr. Víctor Rondón (Chile) con la moderación del Dr Luis Merino; la presentación del libro "*Historia social de la música en Chile*" de los Doctores Juan Pablo González y Claudio Rolle; una mesa redonda interdisciplinaria sobre "**Migración y exilio desde otras miradas disciplinarias**" con la participación de la Dra Loreto Rebolledo, antropóloga de la Universidad de Chile, el Dr. Walter Hoefler, literato de la Universidad de La Serena y la profesora

Rosa Quispe, profesora intercultural bilingüe aymará-español de la Universidad Arturo Prat de Iquique, moderada por Tiziana Palmiero.

La sesión final concluyó con un espectáculo artístico de video y danza propuesto por María Gloria Quezada sobre "*Afro lamento-tango latino*".

Otra manifestaciones complementarias muy aplaudidas, dentro del marco proporcionado por el XXII Encuentro Musical de La Serena, fueron: el Concierto teatral presentado por el Dr. Juan Pablo González "*Días de radio en Chile*" realizado en la sala Ignacio Domeyko con la colaboración de la Orquesta Sinfónica de la universidad y del Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile, que nos hizo viajar "*a una época caracterizada por un gran desarrollo de la industria radial y de los espacios públicos de diversión en el país, donde se tocaba y se bailaba la mejor música popular de la época, tanto chilena como argentina, brasileña, cubana, norteamericana y europea*"; el concierto realizado en el Club de Jazz del Barrio Inglés de la ciudad de Coquimbo con las siguientes obras: *Plegaria* por el Grupo Vernáculo; *Andacollo*, cortometraje antropológico del cineasta Jorge Di Lauro, guión de Nieves Yancovic y música de Violeta Parra; *Concierto para cuatro pianos sampleados*, con proyección de la partitura en tiempo real, de Gustavo Becerra y *Especjos* (Audiovisual) de Mario Arenas, ambos compositores chilenos contemporáneos, y *El camino eterno* (Audiovisual) del estudiante jujeño de la Universidad de Córdoba (Argentina), Remo Leño. Otro evento muy aplaudido, fue la actuación de la Orquesta Sinfónica Juvenil "Jorge Peña Hen" dirigida por el maestro Hugo Domínguez Cruzat.

Debo destacar la activa participación de los asistentes y expositores en los debates provocados por temas profundamente vividos por la sociedad chilena, como el exilio por razones políticas, las diferentes reacciones ante el dolor, la incertidumbre profesional en medios diferentes y las dificultades de este cambio no querido por músicos y conjuntos chilenos. Se consideraron también los aportes que lo músicos chilenos realizaron como investigadores o pedagogos en diferentes medios musicales de otros países, "*desde la didáctica a la música popular, desde la experimentación a la 'nueva música'*"<sup>2</sup> y la necesidad de acercar "*estos músicos, por largo tiempo olvidados en nuestro país, a las nuevas generaciones de músicos que se están formando actualmente, saldando así una deuda histórica en la que como musicóloga y compositora, me hago cargo*" en palabras de Silvia Herrera.<sup>3</sup> La problemática de las migraciones internas de otros grupos culturales hacia Santiago de Chile o hacia los valles costeros y áreas urbanas del norte chileno, la resignificación de la propia cosmovisión que sostiene sus expresiones y los consecuentes cambios sonoros y estrategias de revitalización de las prácticas musicales, contaron, como en el caso de los aymarás, con la participación de representantes de esta etnia que aportaron precisiones sobre la discriminación e integración de los mismos.

Hubo también ponencias que se dedicaron a personajes y comunidades provenientes de la inmigración y que actuaron en zonas alejadas de los centros de estudios musicológicos; hecho auspicioso por cuanto incorpora en el contexto de la actividad musical nacional, la consideración de la historia regional y actividad sociocultural, a veces precaria, integrando zonas que aparecen como secundarias. Tal es el caso de los trabajos dedicados a Guillermo Frick, inmigrante decimonónico radicado en el sur de Chile, a la vida musical decimonónica de la ciudad nortina de Copiapó, a Cortijo Vidal,

<sup>1</sup> Programa de mano del Concierto "Días de radio en Chile".

<sup>2</sup> "De Los Andes a los Apeninos: el exilio chileno en Italia". Ponencia de Jorge Martínez, Universidad de Chile

<sup>3</sup> "Compositores en el exilio, profetas en otra tierra". Ponencia de Silvia Herrera, Universidad Católica de Valparaíso

afincado en Mendoza a comienzos del siglo XX, o el de la comunidad eslovena actual de la misma ciudad.

Mencionaremos, entre otros temas tratados en el congreso, la migración, abandono y modificación de repertorios, exilios musicales internos, procesos identitarios, estilos regionales, aportes chilenos a la cultura europea de los años 70, hibridaciones, nuevos géneros como la *cantata popular* y cánones pedagógicos, procesos de investigación de la musicología histórica y la formación de públicos en países latinoamericanos.

En la sesión de clausura se informó de la constitución de la nueva comisión directiva de la Sociedad Chilena de Musicología que resultó integrada por Lina Barrientos, presidenta; Tiziana Palmiero, 1ª vicepresidenta; Juan Cortés, 2º vicepresidente; Alejandro Vera, secretario y Alvaro Menanteau, tesorero.

Entre los comentarios que surgieron al tratar de dar forma a las conclusiones de este congreso se destacó la buena respuesta a una convocatoria sobre temas que son de actualidad en toda Latinoamérica y el buen nivel musicológico de las presentaciones. Se trató también temas surgidos de la realización misma del congreso referidos a los tiempos de exposición, preguntas y discusiones, al papel de los moderadores y recomendaciones al comité de lectura, temas recurrentes también en nuestras reuniones musicológicas.

Referido al aspecto teórico y metodológico "se mostró que era una recurso frecuente la oralidad como mecanismo técnico metodológico de investigación, se recordó la "*poligamia metodológica*" propuesta por Alfonso Padilla en una de sus intervenciones. Considerando la línea de tradición oral, especialmente lo referido a la música andina, y su integración con los estudios de la música escrita, se propuso trabajar la tradición oral como documento histórico"<sup>43</sup>. En otro orden, se destacaron también los esfuerzos de integración que se está realizando entre musicólogos chilenos y brasileños mediante el contacto de investigadores.

Creo que los objetivos generales y específicos que los organizadores se plantearon al convocar a este III Congreso se lograron plenamente dentro de un marco de auténtica comunicación e intercambio de ideas y experiencias entre los asistentes.

La clausura del congreso contó también con la realización de un Concierto Homenaje al Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, al iniciarse la celebración de los 60 años de su creación por el recordado maestro Mario Baeza, que en esta ocasión fue dirigido por el Hugo Villareal.

Quiero también mencionar el cálido recibimiento que tuvimos todos los extranjeros por parte de los musicólogos y profesores de las instituciones musicales chilenas y del personal de la universidad, como también de las comodidades de las que pudimos disfrutar durante nuestra estadía en el delicioso marco de una bella y serena ciudad.

Antonieta Sacchi de Ceriotto

---

<sup>43</sup> "Compositores en el exilio, profetas en otra tierra". Ponencia de Silvia Herrera, Universidad Católica de Valparaíso

## - Algunas investigaciones sobre música en espacios interdisciplinarios

La presente reseña comenta algunas investigaciones recientes que incluyen a la música y que han sido dadas a conocer en el marco de dos congresos realizados en el mes de abril en la ciudad de Buenos Aires.

El primero de ellos fue el Coloquio Internacional "**Construcción de Identidades en sociedades pluralistas**", co-organizado por la Universität Konstanz (Alemania) y por la Universidad de Buenos Aires, que se realizó en el Instituto Goethe. Interesados en la problemática de la construcción de identidades propia de las sociedades pluralistas del mundo globalizado y con la participación especial de Néstor García Canclini y Thomas Luckmann, los organizadores fijaron ejes temáticos claramente pautados para las diferentes sesiones, que se realizaron en español, inglés y alemán.

Nos sorprendió que varias mesas tuvieran en cuenta a nuestro objeto de estudio e incluso que una de ellas lo tuviera en primer plano: el panel "*Formas Musicales como rituales identificadorios*". En él participaron dos especialistas latinoamericanos invitados, el brasileño Tiago de Oliveira Pinto y el mexicano José Manuel Valenzuela Arce. El primero, presidente de la Sociedad Brasileña de Etnomusicología, expuso -con traducción simultánea del alemán al español- su trabajo "*Música y performance como Generadores de Identidad y como Expresión de la Cultura Brasileña*" en el cual sustentó extensamente sus ideas acerca de cómo algunos géneros (samba, capoeira) contribuyen a la construcción de la identidad colectiva en su país. Valenzuela Arce por su parte, realizó una síntesis de su valioso, extenso y galardonado trabajo sobre el *corrido* mexicano, en su ponencia "*El Corrido y la Cultura Popular en México*", brindando un panorama del mismo desde mediados del siglo XIX hasta los narco-corridos de las últimas décadas. Ambos trabajos (suponemos) fueron expuestos con la idea de que no había musicólogos en el público, por lo cual Oliveira Pinto no se explayó en aspectos de la rítmica (como hubiéramos deseado) ni Valenzuela Arce incursionó demasiado en aspectos específicos de la música, concentrándose en otros aspectos igualmente relevantes de su consistente y complejo estudio sobre las expresiones culturales del norte mexicano.

De la mesa articulada en torno a los "*Procesos de Construcción de Identidades*", que tenía como eje "los rituales tangueros, gauchescos, futbolísticos y políticos como recursos para la auto-inclusión en el colectivo "Argentina", tres trabajos versaron sobre prácticas culturales en las que la música participa. En "*La Argentinidad al Palo. Yendo del Rock al Fútbol en la Construcción de Identidades Nacionales*", José Garrica Zucal presentó un avance de su investigación en curso referida a los elementos comunes de identificación que encuentra entre los públicos actuales del rock y del fútbol. Silvana Figueroa explicó en "*La paradoja del Tango como Recurso Identificadorio*" cómo los bailarines que ha estudiado en diferentes milongas porteñas pueden identificarse mediante la ejecución de la danza, aún sin conocerse personalmente ni intercambiar diálogos verbales. Miriam Kriger, por su parte, incursionó en el estudio de las narrativas intergeneracionales sobre rituales y relatos vinculados al origen de la nación, en su ponencia "*Identidad Nacional y Efemérides Patrias en Argentina*", en la cual presentó un notable estudio sobre cómo colaboran los rituales escolares a la asimilación (más bien, a la imposición) de esa identidad en niños desde seis a dieciséis años. Finalmente, de la mesa "*The integrative power of collective Symbols*", queremos señalar los trabajos de Karen Avenburg, "*Music in Identities Construction: the Virgen del Rosario Festivity in Iruya- Argentina*" y de Claudia Sanese, "*Tango as a symbol*".

El otro encuentro al que deseamos hacer referencia es el "VI Congreso de la Asociación Argentina de Semiótica", cuyo tema central en esta oportunidad fue el de los "Discursos Críticos". Realizado en sesiones superpuestas, múltiples salas y con la participación de una considerable cantidad de investigadores extranjeros, este congreso estuvo organizado por el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, el Área Trans-departamental de Crítica de las Artes del Instituto Universitario Nacional de las Artes, la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA y desde luego, la AAS.

Dejando de lado algunas riquísimas aportaciones teóricas que proveyeron ciertas sesiones plenarias (como el *Simposio de Análisis del Discurso*, que convocó a tres especialistas de la Universidad brasileña de Campinas), destacamos aquí la mesa específica donde el Discurso de la Crítica Musical fue tomado como núcleo de análisis desde distintos aspectos semióticos. Los trabajos de esta mesa: "La Gaceta Musical como fuente documental en la historia de la crítica musical [argentina]", por Graciela Albino, una nueva mirada suya –desde el análisis del discurso- sobre esa fuente periodística que tanto aporta al conocimiento del gusto artístico y de los aspectos culturales de la elite porteña de fines del siglo XIX; "La dimensión descriptiva en la crítica musical periodística", por Fabián Beltramino, que ahondó en el análisis de críticas de conciertos de música académica tomadas de dos diarios porteños; "El nuevo folklore argentino de los cincuenta, sus influjos y comentarios críticos. Hipótesis sobre su circulación social", por Matías Gutiérrez Reto, un trabajo referido al estudio de las tapas de los discos de los grupos vocales "folklóricos" a cappella de esos años y al análisis de las críticas –positivas desde luego- contenidas en sus reversos; para concluir, "Éthos discursivo en el rock nacional de los noventa. Continuidades y rupturas", por Lucas Adur Nobile, en el cual se observó cómo ciertos aspectos presentes en el rock argentino de los años sesenta se mantienen y otros se resignifican, en los años recientes.

En síntesis, las perspectivas abarcan desde aspectos sociológicos, antropológicos o provenientes de la psicología social hasta diferentes variantes del análisis semiótico. Tomemos en cuenta la existencia de una multiplicidad de ámbitos académicos donde la investigación de la música, con mayor o menor énfasis, está presente. Ello produce intercambios con otros países, circulación y difusión de marcos, teorías y fuentes bibliográficas, en definitiva, un dinamismo disciplinario permanente que arroja resultados nada desechables.

Silvina Luz Mansilla

#### **- Seminario conjunto de las secciones angloirlandesa y española de IASPM. Global y digital: nuevos escenarios para los medios de comunicación y la industria de la música.**

Dedicado a explorar el espacio en el que confluyen tecnología, industria y medios de comunicación y en el que se desarrollan los debates entre músicos, oyentes, comerciantes y comunicadores. La conferencia de apertura estuvo a cargo de Dave Laing (School of Music, Film and Fashion at the University of Westminster). En la primera sesión –prácticas y estéticas- se presentaron comunicaciones sobre modelos de recepción y discurso político en la timba cubana (Rubén López Cano), jóvenes y medios de comunicación (Ignacio Mejías) y música en Cuba durante los '90 (Jan Fairley). En la sesión dedicada a conflictos y utopías de la música global se abordaron las relaciones entre subversión y conflicto en el hip-hop (Antonio Méndez Rubio) y entre cuerpo y tecnología en la música dance (Amparo Lasén). En relación con el tema "viejos canales, nuevas estrategias", Héctor

Fouce se refirió a la implicación de la industria musical española en el programa "Operación Triunfo" y Rob Strachan trazó vinculaciones entre crítica musical, estética y formación del canon. A las oportunidades y alternativas de la música digital se refirieron Andrew Whelan (ámbito social translocal en una comunidad *peer-to-peer*), Gustavo Buquet (luchas de las multinacionales por el control del mercado *on line* de la música) y Ana María Sedeño Valdellós (flamenco en la red).

Enrique Cámara

#### **- VI Congreso de la Sociedad Española de Musicología y I Encuentro de jóvenes musicólogos**

La celebración conjunta tuvo lugar en Oviedo entre el 1 y el 20 de noviembre de 2004. Las sesiones estuvieron dedicadas a los siguientes ámbitos disciplinarios: análisis musical, nuevas tendencias de la investigación musicológica, la música en el cine y en los medios de comunicación, tesis doctorales, y etnomusicología y antropología musical. Esta última contó con un panorama sobre estudios etnomusicológicos en España a cargo del ponente (José Antonio Gómez) y una serie de comunicaciones sobre distintos temas de la disciplina: popularidad del bajo "guárdame las vacas" en músicas tradicionales hoy (Miguel Angel Berlanga), diálecta identidad-cambio en repertorios de Soria (Enrique Cámara), danzas de cangas del morrazo (Rosa M<sup>a</sup> Pena), concepto de música celta en la cultura asturiana (Ana Pozo), tradiciones como la campanilla de las ánimas (Antonio Vallejo-Celia M<sup>a</sup> Vallejo) y la corderada en Castroponce (Elena Vázquez), bandas de Murcia y Cartagena (Esperanza Clares), revitalización del carnaval andaluz (Francisco José García), músicas de León (Héctor Suárez-Pérez), danza y ritual extremeños (Pilar Barrios), metodología para el estudio del revival (Susana Moreno), género (Dolores González) y cambios en la oralidad musical infantil (M<sup>a</sup> Jesús Martín), migraciones musicales entre España y Uruguay (Marita Fornaro). A la hibridación flamenco-jazz en España se refirió Iván Iglesias en la mesa dedicada al análisis musical.

Enrique Cámara

#### **- VIII Congreso de la SIBE (Sociedad de Etnomusicología)**

Tuvo lugar en Zaragoza del 25 al 28 de marzo de 2004. Fue precedido por un seminario sobre escritura y análisis de textos (Ramón Pelinski) e inaugurado por una conferencia sobre músicas mediterráneas en Italia (Goffredo Plastino). En las sesiones dedicadas a manifestaciones de la música tradicional se trató sobre la folía canaria (Roberto Díaz), la Danza De Los Enanos (Fátima Bethencourt), el estudio de la gaita zamorana (Julia Andrés), las Auroras del Villar de los Navarros (José Antonio Roncalés y Juan Carlos Binaburo), sevillanas corraleras (Rosa M. Domínguez), canciones de la comarca de Andujar (Ilia Serrano), danzas de paloteo en Segovia (Raquel Lázaro-Fuencisla Álvarez), voz, alcohol y garganta en la Canción Cardenche (Montserrat Palacios).

Como es habitual en los congresos de la SIBE, se dedicó una sesión a las relaciones entre etnomusicología y educación musical, con textos de Juan Carlos Montoya (manipulación del discurso educativo) y Enrique Cámara (enseñanza de la etnomusicología), además de dos propuestas acerca de la educación secundaria (Susana Flores y Josefa Montero sobre música popular y tradicional respectivamente) y un trabajo colectivo (Ruth Gil, Rebeca Pina, Irene San Martín y Beatriz Pérez) acerca del estudiante del conservatorio superior de música de Aragón como objeto de estudio.

A géneros y prácticas de la música popular se refirieron Eduardo Sahún (jazz en España), Luis dos Santos (pimba en Portugal), Marina Sayfóullina (jazz folklórico ruso), Alicia Peñalba (un modelo de concisión enactiva) y Marita Fornaro (la radio y el disco en Uruguay). Los temas convocantes de patrimonio contaron con textos referidos a la conservación (José Antonio González, Gianni Ginesi y los peruanos Renato Neyra y Camilo Pajuelo sobre el himno de Riego, Can Quintana y IEMPSA, respectivamente), experiencias didácticas (Ana Zaldivar), músicos semiprofesionales del Rif (Julio García), transmisión de la tradición en Extremadura (Victoria Eli-Marita Fornaro-Antonio Díaz), cambio de contexto de la *txalaparta* (Maigua Suso), método arqueológico en recuperación de vihuela (Javier Martínez), la performance como vehículo identitario (Oliva García), griots bariba (Carlos Herrero) y un trabajo en equipo (Jaume Ayats, Francesc Vicens, Antònia Sureda) sobre las grabaciones como herramienta en el diálogo sobre estética e interpretación con cantores de Mallorca.

"Apropiaciones, reapropiaciones y expropiaciones musicales" fue otro tema de la convocatoria que recibió numerosas aportaciones: apropiaciones en la timba (Iñigo Sánchez) o el rabel (Susana Moreno), pertenencia (Ana Calle-Sebastián Díaz), objetualización (José M. Latorre), eclecticismo (Marta García) y varios temas vinculados con la hibridación (Rubén López Cano, Silvia Matinez, Héctor Fouce)

En relación con las "tecnologías e instituciones en la globalización", se trató acerca de comunidades virtuales e Internet (Antonio Gómez y Juan Calvi, respectivamente), aspectos diacrónicos (Fernando Delgado), propiedad intelectual (Cario Nardi-Enrico Pavese y Eduardo Arteaga sobre derechos de autor y entidades de gestión).

Tres participantes abordaron la dialéctica tradición-modernidad en el flamenco (Javier González, Ana Sedeño y Francisco Bethencourt sobre mecanismos de defensa, videoclips y tipología, respectivamente). Dos mesas redondas abordaron la relación entre música y patrimonio (de lo internacional a lo local) y la cultura de la copia: realidades, límites y potencialidades). Se reunieron los grupos de trabajo de SibE y de IASPM España.

Enrique Cámara

#### **- I Simposio "Etnomusicología. Música tradicional, cultura y patrimonio etnológico".**

Se celebró en agosto de 2004 en Villablanca (Huelva). Se trató sobre procesos de cambio en la música y fiestas de Carnaval (Francisco José García Gallardo), identidad en las danzas las danzas festivo-ceremoniales en la provincia de Huelva (Aniceto Delgado Méndez), danzas de palos (Manuel Matías Lorenzo), expresiones musicales en las fiestas de Zalamea la Real (Juan Francisco Pérez Romero.) y la música tradicional en el locus y modus (José Díaz Diego).

#### **- I Jornadas "El Patrimonio Musical de Andalucía y su relación con el contexto ibérico".**

Se celebraron en febrero de 2005 en La Zubia (Granada), organizadas por el Grupo de Investigación de la Universidad de Granada "Patrimonio Musical Andalúz".

## - Congreso "O son da Memoria. A música galega na emigración"

Tuvo lugar en Santiago de Compostela los días 17 y 18 de febrero de 2005. Se trató sobre arraigo y desarraigo en relación con la construcción de la identidad (Susana Asensio), aspectos de etnicidad y estética en la música latina de los Estados Unidos (Deborah Pacini), el papel de la gaita en la rearticulación identitaria de migrantes gallegos en Lisboa (Juan-Gil López), iniciativas musicales de las asociaciones de gallegos en La Habana (Javier Garbayo), la función de la música en la organización de las memorias colectivas entre emigrados de Galicia a la Argentina (Pablo Cirio) y un recorrido por la actividad del compositor gallego Andrés Gaos en Buenos Aires (Andrés Gaos Guillochon, hijo del compositor). Dos mesas redondas (moderadas por Luis Costa y Joan Trillo, respectivamente) completaron el congreso: "Procesos de hibridación e aculturación nas músicas emigradas" y "Fondos documentais e sonoros da emigración. ¿Patrimonio galego?".

## - V Seminario Músicas del Mundo

Tuvo lugar durante el curso 2004/2005 en la Universidad de Huelva, coordinado por Francisco García Gallardo, con la participación de conferenciantes y grupos musicales sobre Música cubana (Rubén Esquivel), Guitarra flamenca (Francisco Cruzado), Fandango (Herminia Arredondo) y Coro infantil (Aida Azores), entre otros.

## - Congresos de la IASPM en Roma y Buenos Aires

Con pocos días de diferencia, se realizaron dos reuniones internacionales de la IASPM (The International Association for the Study of Popular Music); el central en la ciudad de Roma en julio pasado y el VI Congreso Latinoamericano en Buenos Aires en agosto. En el próximo boletín entregaremos las reseñas respectivas.

## - Posgrado

Durante el curso académico 2004/5 se desarrollaron los cursos correspondientes al nuevo plan de estudios de postgrado "**Especialista en la India**", organizado por Guillermo Rodríguez (Director Gerente de la Casa de la India en Valladolid) y coordinado por el profesor de Historia Enrique Gavilán. Las asignaturas se articulan en torno a las siguientes áreas: historia, civilización y geografía; economía, sociedad y política contemporánea; filosofía y religión; lengua hindi; estética y literatura; arte y cultura. El programa se propone también para el presente año académico (más información en [información@lunge.uva.es](mailto:información@lunge.uva.es) y en [www.casadelaindia.org/educacion/cursospecialistaUVA](http://www.casadelaindia.org/educacion/cursospecialistaUVA)).

- El **Festival India** fue organizado por la Universidad de Valladolid, la Casa de la India y la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de esta ciudad entre el 22 de noviembre y el 11 de diciembre de 2004. Incluyó las siguientes actividades: **Encuentro Intercultural de Músicas: al ritmo de la India y del flamenco** (concierto musical con el grupo *Sargam* de la India, el grupo flamenco *Pa Gente con Alma*, Luis Delgado, Javier Coble y Patxi Pascual); **Ciclo de cine Bollywood**, con la proyección de *Asoka* (Santosh Sivan, 2001), *Maachis* (Gulzar, 1996), *Saathiya* (Shaad Ali, 2003) y *Dil Chhata Hai* (Farhan Akhtar, 2001); **Muestra de Artes Escénicas y Música de la India**, consistente en **episodios de teatro Kathakali** (Kalamandalam Ratheesan), **recital de**

sitar (Bhaskar Chandavarkar), **espectáculo de Pava Kathakali** (marionetas de Kathakali por la *Compañía Natana Kairali* de Kerala), **espectáculo de Tolu Bommalata** (marionetas de sombra, por la *Compañía Chaya Nataka Brundam* de Andhra Pradesh), **recital de Flauta Carnática** (G. S. Rajan) y **Bharata Natyam** (*Rama Vaidyanathan*); **cuatro talleres: de Teatro Kathakali, Bharata Natyam, Canto carnático y mridangam** (a cargo de Kalamandalam Ratheesan, Rama Vaidyanathan, Vidya Srinivasan y Lalgudi R. Sriganesh, respectivamente); **ciclo de conferencias: Mito, Arte y Pensamiento en la India del S.XXI**; **seminario de introducción a la cultura y sociedad de la india**; **presentación de la escuela de la india para niños**; y **recital de Música Clásica de Norte de la India** (Johar Ali Khan). Asimismo, se recibió como profesor visitante al músico Bhaskar Chandavarkar.

## Convocatorias

### - Músicas populares del mundo hispano y lusófono.

Congreso internacional. Del 14 al 16 de julio de 2006 en la Universidad de Newcastle upon Tyne  
Comité organizador: Ian Biddle, Vanessa Knights y Mark Sabine.

Con sede en la Escuela de Lenguas Modernas y el Centro Internacional de Estudios de Música de la Universidad de Newcastle, en colaboración con la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Nottingham y el centro musical The Sage Gateshead

(<http://www.thesagegateshead.com>):

Plenaristas confirmados: Salwa El-Shawan Castelo Branco (Instituto de Etnomusicología, Lisboa), Timothy Mitchell (Universidad A&M, Texas), David Treece (King's College, Universidad de Londres).

Para mayores informes, comunicarse con Ian Biddle ([i.d.biddle@ncl.ac.uk](mailto:i.d.biddle@ncl.ac.uk)), Vanessa Knights ([v.n.m.knights@ncl.ac.uk](mailto:v.n.m.knights@ncl.ac.uk)) o Mark Sabine: ([mark.sabine@nottingham.ac.uk](mailto:mark.sabine@nottingham.ac.uk))

Página web del congreso: <http://www.ncl.ac.uk/niassh/popularmusics>

Página web del festival: <http://www.vamosfestival.com>

### - Jornadas de Música y Pensamiento

Del 22 al 25 de agosto de 2005, en el Palacio de Avellaneda de Peñaranda de Duero, España.

Destinado a profesionales y alumnos de los distintos campos de composición, musicología, teoría, dirección de orquesta/coro, pedagogía, interpretación; y a cuantos estén interesados por la investigación interdisciplinaria de la creación y la teoría artística y musical.

Para mayores informes, dirigirse a [info@musicaypensamiento.com](mailto:info@musicaypensamiento.com) o a la página Web [www.musicaypensamiento.com](http://www.musicaypensamiento.com).

#### - Premio de Musicología Casa de las Américas

La Habana, Cuba, del 24 al 28 de octubre del 2005. La Casa de las Américas convoca a todos los interesados a participar en la décima edición del Premio de Musicología Casa de las Américas.

Para mayor información dirigirse a [musica@casa.cult.cu](mailto:musica@casa.cult.cu) o a [boletinmusica@casa.cult.cu](mailto:boletinmusica@casa.cult.cu)

#### - IV Coloquio Internacional de Musicología

La Habana, Cuba, del 24 al 28 de octubre. Podrán participar musicólogos, músicos, pedagogos y demás especialistas interesados en profundizar en el conocimiento científico, la preservación y el desarrollo de la cultura musical de América Latina y el Caribe.

Informes: Casa de las Américas, 3ª y G, El Vedado, Ciudad de La Habana, Cuba. Tels.: (53 7) 8309484, 552706/09. Fax: (53 7) 334554 / 8327272. Email: [musica@casa.cult.cu](mailto:musica@casa.cult.cu) o [boletinmusica@casa.cult.cu](mailto:boletinmusica@casa.cult.cu)

#### - Terceras Jornadas de Jóvenes Investigadores

Organizado por el Instituto de Investigaciones Gino Germani (Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires); 29 y 30 de septiembre de 2005. En Uriburu 950, 6º piso, Capital Federal. Informes al teléfono 4508-3815, de 10 a 17 horas. Fax: 4508-3822. E-mail: [jornadasiiqq2005@mail.fsoc.uba.ar](mailto:jornadasiiqq2005@mail.fsoc.uba.ar)

#### - X Congreso de Antropología de la FAAEE. "Identidades culturales, poder y mercado en la práctica musical"

Tendrá lugar en Sevilla en septiembre de 2005. Una de las mesas de trabajo de dicho congreso estará dedicada a la investigación musical y será coordinada por Josep Martí. Las comunicaciones aceptadas son: "La música popular como objeto de la investigación sociológica, una reconceptualización para el siglo XXI (Gerhard Steingress)", "Copistas, plagiatadores y piratas: contradicciones y problemas de la industria musical en la gestión de la intertextualidad" (Héctor Fouce), "Género, identidad y poder en la música flamenca en Huelva" (Herminia Arredondo), "Las identidades gitana y paya en las voces flamencas afillá y laina" (Enric Folch González), "La guitarra española 'aflamencada', reflexiones acerca de la trayectoria discursiva de un instrumento emblemático" (Rolf Bäcker), "Tumba, Temba y Timba: Discursos de identidad y situaciones de mercado en la timba cubana" (Rubén López), "Prácticas musicales e identidades cubanas en la diáspora" (Iñigo Sánchez), "Música e identidad: El caso de la Salsa" (M. Alba González), "Los cantos del mitote entre los coras (*né-yerí*) del Occidente de México. Atomización y concentración de la identidad ritual" (Margarita Valdovinos), "Convergencias entre religiosidad popular, músicas urbanas y mercado discográfico" (Victoria Eli), "Himnarios jehovistas: una aproximación histórica a los cancioneros utilizados por los Testigos de Jehová" (M. Ángel Plaza), "Los Cantos Litúrgicos Ortodoxos en Barcelona. Identidad nacional o religiosa?" (Josefina Roma), "¿Un mercado musical gitano cristiano? El caso de la iglesia Filadelfia en España y Portugal" (Ruy Liera Blanes), "Temas de la Lírica de la Música Pentecostal en México" (Carlos Garma Navarro), "Industrias musicales, etnicidad y poder en Uruguay, 1920 – 1985"

(Marita Fornaro), "Bollywood en Barcelona: mucho más que cine musical" (Silvia Martínez), "La recuperación del patrimonio musical andaluz y la identidad cultural andaluza" (Fethi Salah), "Un futuro para nuestro pasado: folklore, world music e identidad dentro de la política cultural vasca" (Karlos Sánchez), "La Música de la Terra". Identidad y estrategias de promoción de la música tradicional catalana" (Gianni Ginesi), "Viagens folclóricas e etnográficas no Brasil: duas perspectivas de época na composição de acervos musicais" (Nilton Silva dos Santos) y "No País das Calças Bege: narrativas a partir das margens" (Astréia Soares y Nilton Silva dos Santos)

#### - VI Edición de los Encuentros de Estío de la Universidad de Valladolid

En el ámbito de dicha universidad, tendrá lugar los días 26 y 27 de septiembre próximos el curso "Músicas de África Subsahariana. Experiencias recientes de investigación", coordinado por Enrique Camara. Programa: "Langage et musique en fusion: le langage tambouriné des Banda-Linda de Centrafrique" (Simha Arom), "Inteligencia natural en las músicas de tradición oral: el caso de los wagogo de Tanzania" (Polo Vallejo), "An innovative methodology for the study of African Scales: cognitive and technical aspects" (Nathelie Fernando), "Shaping Time and Rhythm in African Music: Continuing Concerns and Emerging Issues" (Ruth Stone), "Inside a Master Drummer's Mind: A quantitative Theory of Structural analysis of African Music" (Willie Anku), "Uomini e Suoni": culture musicali africane tra antropologia visiva e documentaristica televisiva (Leonardo D'Amico), "Music and Historical Consciousness among the Dagbamba of northern Ghana" (John Miller Chernoff), "Morphing Object, Process, and Person: Two Decades of Research into Musical Life in Centrafrique" (Michelle Kisiuk), "Structural Analysis or Cultural Analysis? Competing perspectives on the "standard Pattern" of West-Central African Rhythm" (Kofi Agawu), "The film score and the African musical experience: some comments on a work in progress" (Andrew L. Kaye). Se prevé la traducción simultánea al castellano de las conferencias y la proyección comentada de films sobre música africana (más información en: [www.buendia.uva.es](http://www.buendia.uva.es))

### Reseñas Bibliográficas y Discográficas

- Jesús Martín Galán y Carlos Villar-Taboada (Coordinadores). *Los últimos diez años de la investigación musical*. Valladolid: Universidad de Valladolid, Centro Buendía, 2004.

Autores: Leo Treitler, Eero Tarasti, Fred Lerdahl y Carol L. Krumhansl, Timothy Rice, Simha Arom, Gary Tomlinson, Peter Wicke, Marcel Pérès, Nadja Wallaszkovits.

Se trata de la publicación de las actas del Curso de Invierno "Los últimos diez años de la investigación musical", organizado por el Centro Buendía de la Universidad de Valladolid en el marco de los Cursos de Invierno 2002, realizados entre el 20 y 23 de marzo de ese año. Los Cursos fueron dirigidos por Enrique Cámara de Landa y, este en particular, coordinado por María Antonia Virgili Blanquet, docente en Historia de la Música en la Sección Departamental de Historia y Ciencias de la Música de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid. El Curso tuvo participación de especialistas de primer nivel profesional, en coloquios que propiciaron la interacción entre ellos. Los autores cedieron sus ponencias para ser traducidas y revisadas a efectos de publicarse en las mencionadas actas. Por esa razón los artículos mantiene la fluidez de la expresión coloquial.

Los coordinadores de la revisión y edición fueron Jesús Martín Galán y Carlos Villar-Taboada, a la vez, autores de la introducción del texto. Allí reseñan brevemente los aportes de cada experto en su campo y mencionan algunas ideas recurrentes que indican una renovación de modelos, una insistencia en perspectivas basadas en la experiencia del sujeto y enfoques dirigidos a la comprensión de la música estudiada. Enfatizan la frecuencia de acudir a la interdisciplinariedad, adaptaciones terminológicas y préstamos metodológicos para abordar los diferentes nuevos objetos de estudio, relacionados con el escuchar, pensar e investigar la música.

El libro de 230 páginas tiene un tamaño manuable, con diseño de portada de Juan Martín Oña referido a la notación musical. En la presentación, Virgili Blanquet anuncia que, habida cuenta de las últimas transformaciones en las disciplinas que se ocupan de la investigación musical, el propósito del curso fue activar el diálogo entre investigadores, docentes y operadores culturales procedentes de distintos ámbitos. Se previó la posible interacción entre áreas como el trabajo etnográfico, historiografía, semiótica musical, la accesibilidad y conservación de las fuentes musicales, la producción y consumo de músicas populares, entre otras. En principio, se programaron contenidos en torno a la dialéctica uniformización transcultural / afirmación de identidades locales y la interdependencia provocada por la aceleración de las comunicaciones a nivel planetario. Pero los temas efectivamente tratados desbordaron la expectativa inicial.

Desde una mirada histórica, Virgili Blanquet insiste en que la revisión del estado actual de la cuestión no debería ser estéril sino proyectar hacia el futuro aquellos caminos que hayan producido buenos resultados. Pondera el *status* universitario que va recuperando la disciplina Historia de la Música en España. Agrego que empiezan a verse los cambios, si recordamos la preocupación de Carl Dahlhaus por la "pérdida de la historia" en la musicología, manifestada en su meduloso tratado *Fundamentos de Historia de la Música* [primera edición en alemán en 1977].

Leo Treitler es Profesor Emérito del Centro de Graduados de la Universidad de la Ciudad de Nueva York. Tuvo a su cargo la ponencia inaugural titulada "**La interpretación histórica de la música: una difícil tarea**". Trata de los obstáculos y limitaciones que se presentan a nuestro conocimiento en el encuentro con músicas de tiempos pasados. La pregunta básica es en qué consisten la "preteridad" y la "presentidad" de la música histórica, siendo que ambas condiciones se dan al mismo tiempo. Toda música de la que somos capaces de hablar pertenece al pasado, pero al recogerla [del pasado] la tenemos presente en nuestra conciencia. Esta simultaneidad es a la vez ventaja y obstáculo: ventaja por su presencia directa, intensa y profunda; obstáculo porque aprehendemos la música según nuestras categorías mentales, corriendo el riesgo de una apropiación de la música descontextualizada de su propio mundo.

El autor reflexiona sobre tópicos que se le presentaron al estudiar la música medieval, como la historicidad de los valores, la amplitud y ambigüedades de los conceptos "interpretación", "hermenéutica", que se han vaciado de contenido por el exceso de uso. Insiste en la importancia de no descontextualizar la interpretación, de esclarecer con precisión el punto de vista y propósitos del investigador respecto de su objeto de estudio. En este sentido, reclama una actitud ética que no encuentra en algunas obras musicológicas recientes, y expresa "[...] me gustaría recalcar que actuar con pleno conocimiento y claridad de intenciones es una obligación para todo historiador".

Treitler advierte que es necesario pensar la música del pasado desde varios ángulos al mismo tiempo, buscar modelos que la contemplan en el pasado que fue su presente, aceptar las perspectivas opuestas se nos planteen.

Hace una lectura crítica de trabajos sobre música medieval que le asignan una calificación estética sin haberse preguntado si esos valores fueron preocupaciones para los medievales, si las categorías de homogeneidad y originalidad implícitas en la calificación fueron pertinentes y si, en realidad, eso importaba a los efectos de la investigación. También las omisiones hacen discutibles algunas lecturas históricas, así como los abusos e interpretaciones ficcionales, en tanto que han leído significados que no están contenidos en los textos musicales mismos y, a su vez, no los confrontan con otros documentos contextuales que si los pudieran denotar. Por eso manifiesta escepticismo sobre las reivindicaciones encarnadas por el "nuevo historicismo", la "nueva filosofía de la historia" y la "nueva musicología", para confirmar su anclaje en las "tradiciones interpretativas más antiguas de la hermenéutica y de la filología".

En otro orden, son discutibles interpretaciones artísticas que encubren un modernismo anacrónico, como sucedió con *Le nozze di Figaro* ambientado en un ático de Nueva York, el canto gregoriano incorporado al movimiento *New Age*, o Fidelio encarcelado por una banda de mafiosos.

La inefabilidad de la música dificulta su explicación en palabras, pero puede ser referida por el lenguaje metafórico, que si tiene la capacidad para *interpretarla*, brindando en ello un plus de significación. Para Treitler describir es *ver* e interpretar es *ver como*. Eso es lo que la interpretación tiene en común con la metáfora (ver un objeto por otro).

Finalmente, Treitler afirma que lo que investigan los historiadores es real. Separa la realidad de la ficción y se opone a quienes piensan que la realidad no es accesible, "[...] sin la distinción entre lo que es y lo que no es no puede haber historia". A su pesar, la historiografía está plagada de invenciones y ficciones basadas en la convicción de ser estudios objetivos y basados en la razón. Por eso el presupuesto de que "decir la verdad sobre el pasado es la primera ley de la historiografía", no es explícito y "de ninguna manera ha sido la primera ley desde mucho, mucho antes de la llegada del postmodernismo".

**Eero Tarasti** es Director del Instituto Internacional de Semiótica en Helsinki, Finlandia. En su ponencia "¿Es la música un signo?" replantea los temas de la representatividad y la comprensión de la música, desde la semiótica. Considera la música como signo, "un caso ideal de lo que es significativo y comunicativo y, por tanto, de lo que es *semiótico* por excelencia". Tarasti pasa revista a las teorías semióticas generales con el propósito de examinar su aplicabilidad a la música. Trae a colación "El grano de la voz" de Roland Barthes y el modelo de música y mito de Claude Lévi-Strauss basado en la lingüística estructuralista de Saussure.

Como la música es un signo entre otros signos, casi nunca funciona sin otro soporte signico. Por eso, invocando a Lotman, dice Tarasti que un signo [la música] sólo puede funcionar y ser comprendido frente a un continuum o semiosfera de signos. "La semiosfera permite la vida de un signo dentro de sus dominios". Por eso hay signos musicales que pueden distinguir a un grupo étnico o podemos distinguir los signos "marcados" de los "no marcados". A continuación el autor explica las situaciones en que la música puede funcionar como comunicación, y la necesaria competencia para comprenderla como tal. Advierte el peligro de reducir la realidad musical a esquemas que sean ajenos a su existencia.

Evalúa las teorías de Peirce y Greimas, como adecuadas y relevantes para el análisis musical. Analiza las categorías de Charles Sanders Peirce que pueden emplearse en música: las tres fases de aprehensión de la realidad (Primeridad, Segundidad, Terceridad); las tres entidades del signo (objeto, representamen, interpretante); las tres posibles situaciones para cada ángulo de su triada:

signos en relación con objetos (iconos, índices, símbolos), signos en sí mismos (cualesignos, sinsignos, legisignos), signos en relación con interpretantes (remas, decisignos, argumentos)

De Algirdas J. Greimas, enraizado en Saussure, Lévi-Strauss y la narratología. de Vladimir Propp, analiza las categorías que se pueden aplicar en el análisis musical: "isotopías", el "cuadro semiótico", el "modelo actancial", La "teoría de modalidades" y el "curso generativo" inspirado en Chomsky. Se pregunta cómo podemos comprender la música en su calidad de signo, para lo cual, desde la fenomenología de Husserl, desarrolla ideas acerca de una comprensión *existencial* de la música. Mediante la música "trascendemos" nuestra situación existencial, la música en su temporalidad esencial, se transforma en metáfora de la vida del ser humano: nacimiento, muerte y lo que ocurre mientras tanto. "El acto de escuchar o ejecutar música hace que cada cual vuelva directamente a sí mismo, a su mundo interior, y produce cambios en el nivel psicológico, en procesos neuronales y corporales", existe un poder de autocomprensión de la música con cierto poder liberador. Es posible comprender muchos aspectos de nuestra existencia *por la música*.

Preocupado por la comprensión de la música como signo, Tarasti examina catorce tesis sobre el tema, procedentes de diferentes paradigmas. Finaliza impulsando un lugar para la semiótica musical dentro de la semiótica general, entendida como investigación de las capacidades simbólicas y semióticas generales del ser humano. Es posible la comprensión de la música, en relación con las demás artes, describiendo el proceso en un metalenguaje apropiado.

"La teoría de la tensión tonal y sus consecuencias para la investigación musical" de Fred Lerdahl (Fritz Reiner Prof. de Música de la Universidad de Columbia, Nueva York) y Carol L. Krumhansl (Prof. de Psicología de la Universidad Cornell, Ithaca, EU) expone un modelo formal, cuantitativo, predictivo, del flujo y reflujo de la tensión tonal y la atracción que se experimenta en el curso de la audición musical. En el modelo convergen sendas disciplinas de los autores (teoría musical y psicología cognitiva) más la psicoacústica, en un área de la cognición musical. Lerdahl ingresó con Jackendoff en el estudio de las ciencias cognitivas en 1983, a través de la lingüística cognitiva. Este modelo, cuyo propósito final que es la comprensión de la música, no contradice otras propuestas de la teoría musical y es compatible con la investigación histórica y la etnomusicología. Si bien pretende explicar el comportamiento musical a partir de un punto de vista empírico, también conduce al análisis de las obras musicales. Requiere cuatro componentes:

Una representación de la estructura jerárquica de eventos, que si bien se basa en la conocida estructura de prolongación schenkeriana, en la teoría de Lerdahl, abandona los a priori del análisis para seguir una orientación psicológica en función de patrones de tensión y relajación en la audición.

Un modelo del espacio de alturas tonal y de todas las distancias en su interior. Corresponde al esquema mental de los oyentes por el que conocen las distancias entre alturas. Se concibe en fórmulas numéricas que predicen valores de tensión tonal. Se confronta empíricamente para saber en qué medida los oyentes escuchan secuencial y jerárquicamente tal tensión tonal.

Un tratamiento de la disonancia de superficie. A partir de la mayor o menor estabilidad (disonancias) de notas según su pertenencia y posición en las armonías de la obra

Un modelo de atracciones en la conducción de voces (melódicas). Mide el grado de atracción melódica de las alturas hacia otras notas. Esta regla se aplica tanto a líneas individuales como a cada voz o parte polifónica de una obra.

Luego muestra los valores resultantes del análisis de segmentos musicales en tablas comparativas de doble entrada. Las predicciones se corresponden con las respuestas de los oyentes, según las

demostraciones experimentales y que se presentan aquí como correlatos empíricos del modelo. Las experiencias de audición se realizan con estudiantes de la Cornell University. Según las conclusiones, se prueba que la teoría es correcta y avanza en la comprensión de la percepción musical, de la emoción musical, la interpretación expresiva, la tonalidad y la psicoacústica.

Finalmente los autores ponderan los resultados de la interdisciplinariedad, en tanto que la colaboración entre teóricos de la música y psicólogos cognitivistas impulsó la psicología de la música como un campo innovador y fértil. Los psicólogos elaboraron hipótesis a partir de sofisticadas teorías musicales y los teóricos de la música expusieron sus ideas en términos cognitivistas. "El futuro de la ciencia cognitiva de la música depende de este tipo de colaboraciones".

**Timothy Rice** es Profesor de Etnomusicología en la Universidad de California de Los Ángeles. En "Tiempo, lugar y metáfora en la experiencia musical y en la etnografía", desde una base inconfundiblemente fenomenológica, propone volver a pensar en una etnografía musical centrada en el sujeto, y para ello concibe un espacio tridimensional de la experiencia musical vivida.

Parte de las reflexiones de Arjun Appadurai y James Clifford. De Appadurai trae la idea de que las nuevas tecnologías del viaje y de la documentación han permitido entrar en una "nueva condición de vecindad", que necesita nuevas teorías del desarraigo, la alienación y el distanciamiento psicológico. Toma de Clifford las ideas acerca de las condiciones del viaje, de las conexiones interculturales y la crítica a los paradigmas antropológicos que las ignoran. Pone mayor atención en los recorridos que en las raíces, "en el viaje que en la morada". Este nuevo mundo recientemente descubierto tiene consecuencias para la comprensión de casi todas las formas musicales actuales y no sólo para la llamada *world music*.

Rice toma de Mark Slobin (1993), el énfasis en un enfoque centrado en el sujeto social y autorreflexivo, más que en escenas musicales locales; acepta su división en subculturas (con sus micro-entidades: familia, vecindario, comisiones organizativas, el grupo étnico, el género, la clase), interculturales (industria de la música, la diáspora y grupos de afinidades) y superculturas (regiones, transregiones, naciones-estado). Las cruza con categorías de otros autores: cultura imaginaria / cultura material, cultura cara a cara / cultura mediatizada.

El espacio tridimensional está configurado por la localización, el tiempo y la metáfora. La localización es una dimensión socio-geográfica ocupada por los investigadores y sus "otros" (objeto de estudio), en diferentes nodos. Es una imagen dinámica y múltiple de marcos, escenarios y nodos de comportamiento socio-musical, construida por el sujeto, donde dar cuenta de la complejidad del mundo real. En estos escenarios cara a cara, imaginarios, locales o extra-locales, globales y/o virtuales, los músicos y su público se imaginan a sí mismos experimentando la música.

Como la experiencia social del tiempo es múltiple, heterogénea y dinámica, construye sentidos numerosos, contradictorios y/o incompatibles. Por eso la dimensión temporal se estudia desde dos perspectivas: la cronológica - histórica y la experiencial - fenomenológica. A la primera se traslada el procedimiento historiográfico de periodizar, al análisis formal musical y a la experiencia auditiva. La segunda superpone la experiencia temporal vivida a la experiencia temporal de la música, que mide contrae, expande y repite el tiempo.

Rice entiende como metáfora una dimensión "ideocomportamental", que reúne los discursos acerca de la música, los comportamientos musicales y las estrategias para desplegar estos comportamientos. La metáfora media entre el significado de la música y la experiencia humana, es el predicado de la oración "la música es x" (arte, mercancía, conocimiento, entretenimiento, comportamiento social, lugar para la construcción social o la lucha cultural, rezo, medicina, expresión emocional, símbolo

referencial, texto para la ejecución musical). Las metáforas son maneras de comprender y experimentar un tipo de objeto a través de otro. Proponen una afirmación fundamental de la verdad, tanto para los sujetos estudiados como para los etnomusicólogos. Originan estrategias de acción, construyen discursos, luchan entre sí o son controladas por fuerzas sociales.

Tres aspectos que participan en la experiencia musical son los medios de difusión, el poder y la contestación. La mediatización independiza la música de sus contextos y significados de producción, la transforma como comportamiento social, asume significados simbólicos diferentes, es transportada a través de las tres dimensiones de la experiencia musical. El poder representa un campo de fuerza que se plasma dentro del espacio de la experiencia musical (ideologías, censuras, controles, activaciones). La música es una práctica contestada (o contestataria) en muchas partes del mundo, hecho que relativiza el concepto de música como cultura (compartida). Narra tres historias de músicos búlgaros para mostrar las transformaciones de la experiencia musical según los cambios de las tres dimensiones.

Para Rice la complejidad del espacio tridimensional excede los marcos teóricos actuales de la etnomusicología. En él co-ocurren la etnografía y las experiencias musicales. Lo considera una perspectiva tardomoderna o postmoderna que trata de captar las recientes críticas postcoloniales.

Como observación personal, me resulta curiosa la ausencia, en el artículo de Rice, de los importantes estudios de Gisèle Brelet acerca del tiempo en la música, que datan de la década del '50 y se fundaron en la filosofía de Bergson de comienzos del s. XX.

**Slimha Arom** pertenece al Centre National de la Recherche Scientifique de París y expuso "**El papel de la experimentación interactiva en el estudio de las músicas tradicionales de África Central**". Es el resultado de una serie de investigaciones realizadas en la Rca. Centroafricana y Camerún, en sociedades de tradición oral donde la música es objeto de escasa verbalización y teoría explícita. Obtuvo su conocimiento de la práctica musical y el papel cultural que desempeña por experimentación interactiva. En los últimos años, las exhaustivas investigaciones de Arom se han centrado en las escalas musicales y la concepción que los nativos tienen de ellas. Se pregunta "¿cuál es la representación mental que asegura la transmisión de estas escalas de una generación a otra?". Inventó el procedimiento llamado *re-recording* para describir y analizar la polifonía vocal de los pigmeos, "voz a voz", el uso de instrumentos y el papel que cumplen en cada circunstancia precisa en el contexto comunitario.

Relata brevemente las dificultades que aparecieron en los intentos de comprender los modos de comunicación musical entre todos los habitantes, dado que muchos eventos musicales no tienen nombre para esas comunidades. Por esta razón la interactividad entre los músicos y el investigador, incluso entre los propios músicos en acción, fue crucial para dilucidar las experiencias musicales de afinación microinterválica de instrumentos, creación e interpretación conjunta. Narra varias experiencias con los músicos de diferentes comunidades.

Las observaciones y experimentos se realizaron tanto en sus ámbitos originarios como en el IRCAM (*Institut de Recherche Scientifique Acoustique/Musique*, con participación de expertos en psicoacústica), aprovechando la disposición de un conjunto femenino de flautas de Camerún que visitó París en 2002. Allí lograron que las músicas africanas tocaran nuevos instrumentos electrónicos (simuladores de los instrumentos africanos) con el propósito de establecer, comparar y medir alturas.

Arom concluye que esta metodología, "que los musicólogos denominan, desde un punto de vista cultural, *emic*", puede usarse para estudiar cualquier sistema de escalas, vocal o instrumental de tradición oral, como también a ciertos aspectos de la música académica occidental.

**Gary Tomlinson** es Catedrático del Departamento de Música de la Universidad de Pensilvania (EU). Presentó su extensa ponencia "**Musicología, Antropología, Historia**". En la primera parte el autor trata el advenimiento de la división entre musicología (dedicada a la música europea de élite) y etnomusicología (dedicada a las demás músicas). Etnografía e historiografía tuvieron un mismo origen. Sin embargo en poco tiempo se diferenciaron apareciendo como antitéticas. Demuestra que la división fue producto de las concepciones eurocéntricas reformuladas en el s. XVIII, y que produjeron un concepto moderno de música ocultando las anteriores concepciones europeas sobre los otros.

Según Tomlinson se mantienen diferencias sancionadas por ideologías ya obsoletas, como las que expresa Michel de Certeau (1998): la Historiografía se interesa por los cambios a través del tiempo, asume una "transparente identidad", analiza la conciencia de un autoconocimiento histórico. Mientras que la Etnografía trata de describir un espacio atemporal de la cultura, asume un gesto de separación radical y de alteridad; analiza los fenómenos colectivos del inconciente cultural. Por otro lado discrepan en las "ilusorias esperanzas de los etnógrafos en la supervivencia de la experiencia viva a través de sus informes escritos". Las diferencias constitutivas no se han borrado hasta hoy, porque se siguen elaborando ideologías basadas sobre un "yo" occidental histórico, alfabético y con conciencia de sí mismo en la Historia, y un "otro" no alfabético y sin conciencia de sí mismo en la antropología. A su vez la musicología se relaciona con estas diferencias. La investigación musical se mueve en el ámbito de la escritura bajo la forma de historiografía, de la oralidad en la etnografía; pero la presencia sonora de la música se desvanece tanto en una (fuentes históricas, partituras) como en la otra (informes etnográficos escritos).

Cuando apareció la musicología la música europea se estaba transformando, aliándose estrechamente con la escritura y con una ideología eurocéntrica colonizadora que silenció voces no europeas. La nueva disciplina olvidó una historia de la música escrita hasta el siglo XVIII, sobre todo del canto. La música, especialmente instrumental, se convirtió en el paradigma de las bellas artes y en el vértice de la nueva estética (1750-1850), amparada en el posicionamiento de Kant ante la música sin palabras (desinteresada de propósitos y funciones). La música afirmó el distanciamiento entre la historiografía de Occidente y la antropología de los otros, sustentó una musicología particular a partir de ideas románticas y luego de Guido Adler (1885).

En la obra de Johann Nicolaus Forkel, *Allgemeine Geschichte der Musik*, aparece el divorcio entre historia y antropología, en tanto que vincula el progreso de la música con la evolución del lenguaje y de la escritura. En tono progresista, Europa es vista como la meta de la historia de la música, porque alcanzó el necesario grado de abstracción y sofisticación intelectual para alfabetizarse. Mientras que la oralidad de los pueblos no alfabetizados, su estatismo cultural, debía ser estudiado por la antropología. Es más, para Herder (1800) las tradiciones musicales europeas de su tiempo fueron el fin último de todo progreso musical. En el proceso siguieron el concepto de autonomía de la música, de la música absoluta, la poderosa ratificación filosófica de los logros y status único de la música europea. Los territorios foráneos se miraban como escenarios de prácticas musicales primitivas, estáticas, ahistóricas o regresivas.

Según el autor, la musicología moderna adolece de "dilema colonial", edificada sobre presupuestos de diferencia cultural, sirve para la música europea pero no para el resto del mundo por lo cual desde el principio fue etnográfica, si bien ocultó sus fuentes. Algunos de sus eventos fundantes fueron las ediciones críticas de las obras de Bach, Haendel y otros compositores, que expresaron su fe en la obra discreta fijada a través de la escritura. Apareció con modelos de análisis descripti-

vos y la idea del intérprete como héroe. Por otro lado, la etnomusicología surgió como un gemelo antitético a mediados del s. XX, pero fascinada por la musicología fue ambivalente ante el análisis musical, la partitura y la transcripción al papel de las músicas orales que estudia.

Entonces Tomlinson propone que la musicología reelaborada, sin rechazar sus cánones teóricos y metodológicos, se ubique dentro de una etnomusicología más general. La musicología debe asegurar una autocrítica ideológica, para conocer las estructuras conceptuales e intereses políticos que patrocinaron el ascenso de dichos cánones. Propone una historia global de la música que aborde cuestiones más extensas, dotada de perspectiva intercultural, poder de generalización, que intercambie valores de la historiografía convencional y con los etnográficos, traslade el conocimiento histórico a áreas entendidas habitualmente como etnomusicológicas. Tomlinson postula un "neocomparativismo" para estudiar los impulsos y modos de construcción de la música a lo largo de grandes periodos.

En la segunda parte de su artículo, Tomlinson aplica su modelo neocomparativo a un examen de los significados culturales, objetivos y efectos de la escritura musical en la Europa medieval y el México indígena. Toma la notación neumática adiestemática del periodo carolingio y la notación silábica musical para percusión de los *Cantares mexicanos*, manuscrito de finales del s. XVI con textos de canciones náhuatl alfabetizadas. Ambos casos exigen una inmersión en su propia cultura musical, ambos señalan aspectos diferentes de su relación con las tradiciones musicales orales a que se refieren, a su vez relaciones diferentes de las que mantiene la posterior escritura del pentagrama con la música occidental y sus contextos culturales. Quiso demostrar cómo un estudio comparado y global muestra las diferencias en las relaciones de las notaciones con sus propias culturas.

**Peter Wicke** es Catedrático de Teoría e Historia de la Música Popular Urbana y Director del *Centre for Popular Music Research* de la Universidad Humboldt (Berlín). Se ocupó de "**La música pop en la teoría: aspectos de una relación problemática**", cuyo cuestionamiento central es la necesidad de una teoría para la música pop, la que funciona muy bien sin ella. Concebir la experiencia pop a la luz de la teoría del arte resulta grotesco, como lo es también certificar la alianza de esta música con los poderes ocultos del capital. Pasa revista a las acusaciones y sospechas que cubren la música pop, como aliada al consumismo, pasividad, conformismo, la que cobra sentido a través de la entretención y suele provocar a las élites culturales.

¿Qué debe buscar la teoría además de conceptualizar esta música? Suele haber una brecha cultural entre los teóricos y el público de la música pop. ¿Al convertirse en objeto de teoría, se la roba a quienes la poseen como expresión cultural? ¿Es legítima esta empresa? Se sabe que la teorización no está libre de implicaciones políticas, pretensiones de comunicación, educación y dirección social de las élites culturales y políticas.

Quien se ocupe de teorizar sobre música pop debería cambiar de perspectiva: tomar el sonido en su materialidad tanto simbólica como corporal y tecnológica. El musicólogo deberá abandonar los paradigmas de su disciplina (pensada desde la música artística, académica) y enfrentarse a la tarea de desarrollar un instrumental teórico y analítico. Pensar la música pop desde su carácter básicamente social, en sus formas de discurso y de tecnología, en su interactividad, dependencia del público en cuanto a significado, a lo comercial, interrogarse del papel del oyente como sujeto activo. El autor propone el marco de los estudios culturales para la explicación teórica de las formas populares, que desarrolle instrumentos a una comprensión teórica de la sociedad, a una teoría del sujeto, en definitiva a la complejidad de la práctica cultural.

**Marcel Pérès** es Director del *Ensemble Organum* del *Centre Itinérant de Recherche sur les Musiques Anciennes* (CIRMA; Francia). Es autor de "La interpretación de las músicas antiguas y la necesaria reevaluación de las herramientas historiográficas". Declara que antes de las investigaciones que aquí va a relatar, se movía por intereses arqueológicos o estéticos. Pero hoy, la interpretación de repertorios antiguos permite la reconstrucción de materiales escritos, remite a su relación con la memoria a través de comportamientos musicales y su práctica transforma nuestra relación con el patrimonio.

La restitución sonora de músicas del pasado requiere atender la manera de leerlas, el tamaño de las partituras, la colocación de los cantantes uno respecto de otros, los lugares donde antes eran interpretados ciertos cantos, *tempi*, gestos, el sonido, el papel de la luz en la economía de los rituales sociales. Todo esto demanda un aprendizaje adecuado, reflexión sobre las prácticas pedagógicas antiguas para trabajarlas hoy, que requieren reformar las estructuras de los conservatorios o bien integrar en ellos la investigación y difusión de tal repertorio.

Pérès hace un balance de lo actuado con el *Ensemble Organum* entre 1984 y 1999 en el CERIMM (*Centre Européen pour la Recherche sur l'Interpretation des Musiques Médiévales*) de la Fondation Royaumont. Allí conjugó la investigación de primera mano con la interpretación. El *Ensemble* pasó a ser de una asociación para la difusión un taller de investigación, que posteriormente se convirtió en un departamento (CERIMM) de la mencionada Fundación.

Se investigaron manuscritos en aspectos paleográficos, antropológicos, relaciones de la música con sus contextos, otras actividades espirituales, así como escritos de teóricos, en el marco de "una reflexión global sobre la historia de las mentalidades". La investigación fue experimental, en la que se estudiaron las fuentes "mirando al sonido": buscando una traducción sonora a los estudios musicológicos, tanto en la interpretación vocal como en lo instrumental (notación, interválica, ornamentación, *tempi*, rítmica, calidad de las voces y timbres instrumentales, expresión y otros parámetros). El sonido fue la herramienta y a la vez objeto de la reflexión. Se han traducido fuentes escritas como el tratado de Jerónimo de Moravia al francés, obra de próxima publicación.

Durante los quince años del CERIMM se promovió una intensa agenda de actividades de aprendizaje y difusión, que incluyó conferencias, residencias, conciertos. En 2001 el *Ensemble* se asentó en la Abadía de Moissac y creó una nueva estructura (CIRMA) para dar respuesta a la mayor demanda de investigadores y público. En sus coloquios anuales se abordaron la enseñanza e interpretación de diferentes repertorios (gregorianos, bizantinos, corsos, romanos, mozárabes) y géneros monódicos y polifónicos medievales, las obras de teóricos, las relaciones musicales entre las Iglesias de Oriente y Occidente, con rituales, tradiciones orales y ámbitos de ejecución.

En la segunda parte de su exposición Pérès trata tres temas importantes para las investigaciones sobre músicas antiguas: las prácticas de ornamentación en el canto llano, la notación cuadrada y el canto corso.

En sus conclusiones resalta que el CIRMA se gestó para desarrollar la investigación sobre músicas antiguas de Europa occidental desde una perspectiva interdisciplinaria y pluricultural. Procura lograr una relación de reciprocidad entre las tradiciones que desde hace varios siglos han desarrollado una notación musical y aquellas que todavía pertenecen a una tradición oral viva. Pretende englobar las demás artes creando una historia de las artes y del pensamiento común a las religiones desarrolladas en las márgenes del Mediterráneo. Propone integrar en la reflexión al mundo oriental (siríaco, copto, etíope, ciertas tradiciones musulmanas) por cuanto los mundos bizantino y musulmán con-

servan gran número de prácticas cantables que mantienen lazos directos con aquellas de las primeras comunidades cristianas.

Muchos musicólogos ya han comprendido que se impone un enfoque global para comprender estos fenómenos: repertorios (antiguo canto romano, gregoriano, milanés, beneventano, mozárabe y galicano), sus orígenes, formación y estética vocal, notaciones, deben estudiarse relacionados con otros repertorios de Oriente. De igual modo deben estudiarse "la circulación de formas y lenguajes musicales a través de la historia y de las culturas contemporáneas que sobreviven". La complejidad de las temáticas requiere una movilidad de los investigadores (por eso Centro itinerante) que permita el traslado al lugar representativo de las culturas que se pondrán en relación. Según el autor estos enfoques van a renovar en profundidad la historia de la música.

**Nadja Wallaszkovits** pertenece al *Phonogrammarchiv* en *Österreichische Akademie der Wissenschaften* (Viena, Austria). En "**Los últimos diez años: aspectos técnicos de la conservación de los trabajos de campo y de los materiales audiovisuales**", describe el gradual aceleramiento de los avances en técnicas de registro y almacenamiento de datos durante las dos últimas décadas, lo cual deja su impronta en el trabajo de campo etnomusicológico. La inestabilidad y deterioro que manifiestan las cintas magnéticas analógicas pareció solucionarse con el cambio de lo analógico a lo digital. Sin embargo los cambios sucesivos ocasionan problemas de incompatibilidad y obsolescencia. Las principales dificultades están en:

1- Los cambios de formato y tecnología derivados del cambio de lo analógico a lo digital, ya que modifican equipos de grabación de campo, técnicas archivísticas y la reducción de datos. La autora pasa revista cronológicamente a los cambios técnicos que afectaron las aplicaciones de audio, desde que en 1933 se formuló el teorema del muestreo hasta la creación del CD-ROM, Disco Compacto con Memoria de Sólo Lectura (*Compact Disc-Read Only Memory*) en 1993.

Desde que empezó la grabación de campo digital en 1982 se ha pasado por varios formatos. El procesador de SONY, PCM-F1, está obsoleto y sus aparatos reproductores ya no están disponibles. Pero hay varios cientos de grabaciones en este formato en archivos de todo el mundo de gran valor etnomusicológico.

Luego las grabadoras de cinta de audio digital (*Recording-Digital Audio Tape*, R-DAT) portátiles, permiten la copia en serie. Aparecieron en Europa en 1988 diseñadas por SONY para el mercado de consumo. Pero fueron más aceptadas en los estudios profesionales que en el mercado de consumo masivo. Según la autora el formato hoy está obsoleto, lo que conlleva el riesgo de no disponibilidad de equipos de R-DAT en el futuro. Por otro lado hay incompatibilidades de reproducción entre distintos modelos de aparatos.

Antes de que el DAT fracasara, dice Wallaszkovits, SONY inventó el MiniDisc en 1992. Tiene características similares al CD más un sistema de comprensión con pérdida de datos ATRAC (*Adaptive Transform Acoustic Coding*, Codificación Acústica por Transformación Adaptativa), que últimamente ha sido revisado con buenos resultados. La ATRAC analiza y filtra la señal original de audio en bandas de frecuencia estrechas, omitiendo componentes espectrales que son enmascarados. Por eso en el MiniDisc la ATRAC produce una reducción de datos en una proporción de 5:1 (p. 213). Esta reducción, en principio inaudible, se reduce progresiva de la señal en copias posteriores (copia de copia de copia).

La comparación de codificación por ATRAC desde un grabador DAT y desde un MiniDisc, respecto a la reducción de datos, es que por el momento el DAT presenta las mejores prestaciones para la

grabación de campo, aunque tenga varias desventajas. Las grabadoras de discos duros portátiles no se usan por ahora, pero pueden convertirse en un formato alternativo en el futuro.

2- La conservación de cintas magnéticas y la optimización de medios de reproducción para digitalizarias, con propósitos archivísticos o de conservación. La inestabilidad y deterioro de uno de los tres componentes de la cinta magnética analógica (el sustrato, la capa magnética y la emulsión) puede hacer perder los datos almacenados. Las causas de deterioro pueden ser: la humedad y temperatura, la hidrólisis, la deformación mecánica, el polvo y la suciedad y los campos magnéticos. Las cintas de video y las de DAT no escapan a estos riesgos. La mayor parte de trabajo etnomusicológico en el mundo está grabado en estas cintas.

3-El acceso a las nuevas técnicas archivísticas y últimas soluciones digitales. La tendencia es preservar los contenidos y no los soportes, transfiriendo los contenidos a soportes menos degradables, como el digital. También lo justifica la accesibilidad a los materiales digitalizados y la obsolescencia de los equipos. Durante los últimos diez años se han buscado soluciones a la conservación y hasta ahora la respuesta es la digitalización de las cintas analógicas. Este procedimiento brinda accesibilidad a las grabaciones de audio. Permite la restauración sonora grabaciones históricas y/o deterioradas. Pero el traspaso es lento y costoso, requiere una reproducción de la cinta original de muy buena calidad. La reproducción de cintas antiguas requiere varios recaudos: limpieza, minimizar impresiones secundarias accidentales, acondicionar y compatibilizar los aparatos reproductores (compatibilidad de la cinta, velocidad, limpieza de cabezales de la máquina, elección del formato de pista, ecualización correcta).

La autora advierte no precipitarse en la digitalización si los materiales originales están bien conservados, dada lo caro de equipos y personal especializado, y la creciente calidad en técnicas y decrecimiento de los costos. Hay que balancear entre la resolución digital, los costes y los motivos de la conservación. El formato DVD (Disco Versátil Digital de Audio, *Digital Versatil Disc Audio*) con resoluciones de 96 Khz y 24 bits, lleva a pensar que es conveniente la conversión digital del material analógico con la mejor resolución posible. Respecto al soporte digital la Unión Europea de Radiodifusión estandarizó el formato de archivo .wav para el intercambio de datos. Admite información adicional como el Copyright.

Como formatos de almacenamiento hay un nuevo sistema digital de almacenamiento en serie (*Digital Mazz Storage System*) usado en televisión y grandes archivos de radio, de alto costo. En archivos más pequeños en general ocurre que se hacen copias analógicas para archivo sobre cinta magnética profesional, o bien, se están digitalizando en CD-R (*Compact Disc-Recordable*). Los recaudos son varios, ante la sensibilidad de las dos caras del CD, por lo que es necesario realizar copias paralelas.

Graciela Musri

## Otras noticias y actividades

- La Dirección Nacional de Artes ha informado a la Comisión Directiva de la AAM acerca de la vacancia del cargo de Director del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega". La misma se motiva en la reciente renuncia del Lic. Waldemar Axel Roldán, quien se desempeñaba como Director desde 1997.

La Secretaría de Cultura de la Nación, organismo del cual depende el INM, hizo saber asimismo que se encuentra trabajando en una convocatoria a concurso abierto para cubrir dicha función y que los detalles (requerimientos, plazos, jurado) se darán a conocer próximamente. Mientras tanto, ha nombrado como director a Eduardo Rodríguez Arguibel –ex responsable del Teatro Argentino de La Plata–.

- La Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la Universidad Católica Argentina ha informado que por jubilación de Ana María Locatelli de Pérgamo, ha sido designada Diana Fernández Calvo como Directora interina del Instituto de Investigaciones Musicológicas Carlos Vega de dicha universidad por un plazo máximo de hasta el 31 de diciembre próximo.

- A partir de junio está al aire, vía Internet, el programa "**Aires Mediterráneos**", creado y conducido por Eleonora Noga Alberti. Esta emisión, según su responsable, intentará acercar a los oyentes a la cultura y a las canciones sefardíes y de otros países del Mar Mediterráneo. Los días jueves de 14 a 14:30 por [www.kesher.com.ar](http://www.kesher.com.ar)

- Como miembro del equipo del "Seminario de Multiculturalismo en la Educación Musical" para la Maestría en Didáctica de la Música de la Universidad CAECE, la Dra. Eleonora N. Alberti de Kleinbort dictará el módulo "**La tradición oral sefardí. Un legado multifacético**", el viernes 21 de octubre de 9 a 13 hs. en la sede de dicha universidad.

- Música argentina del siglo XX. Obras para piano de Honorio Siccardi (1897-1963). Ciclo de conciertos.

Proyecto de Investigación subsidiado por Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado. Facultad de Artes y Diseño. Universidad Nacional de Cuyo (2002-2004).

Profesores: Ana M. Otero de Scolaro, Ynés Batura, Verónica Cortes y Marcelo Ayub. Alumnos de la cátedra de piano del Departamento de Música de la Prof. Ynés Batura: Diego Martín, Ma de los Ángeles Bressán, Roxana Palomo, María Emilia Greco y Martín Lemmo.

Se han realizado conciertos Instituto Cuyano de Cultura Musical (22 y 29 de abril), la Casa de Elena y Fausto Burgos (San Rafael, 30 de abril); el Museo de Arte Moderno (5 de mayo) y el auditorio del Departamento de Música de la Facultad de Artes y Diseño (UNCuyo, 16 de mayo), todos en la provincia de Mendoza. Las obras interpretadas fueron *Preludios para Yoyito: I, II y III* (1938) y *Estudios en teclas blancas: N° IV* (1922) por María de los Ángeles Bressán; *Estilo* (1939) y *El patito juguetero* (1947) por Roxana Palomo; *Gavotta* (1938) y *Marcha para celebrar las bodas de oro de mis padres* (1943) por Martín Lemmo; *Variaciones sobre un tema de Haendel* (1922) y *El cosaco ansioso* (1946) por Diego Martín; *La niña ingenua* (1946) y *Siciliana* (1948) por María Emilia Greco; *Come una siciliana* (1949) y *Por la muerte de Manuel Ponce* (1948) por Marcelo Ayub; *Serenidad* (1922) y *Los Rondó de Mañana* (1932) por Ynés Batura; *Pericón* (1954, a 4 manos) por María Emilia Greco y Diego Martín; *Maeterlinck* (1949; a 4 manos, 1960) por Ynés Batura y Marcelo Ayub. Los comentarios estuvieron a cargo de Ana María Otero de Scolaro.

## Cursos y Seminarios

### - Seminario de Doctorado: "Problemas actuales en musicología"

El musicólogo **Esteban Buch**, Ph.D. (EHESS, Paris) dictará un Seminario de Doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, del 5 al 16 de septiembre próximos. Los encuentros serán de lunes a viernes, entre la 18 y las 21 hs, con un total de 30 horas de reloj. La inscripción se realiza en Puán 430, oficina de Posgrado, hasta el día 6 de septiembre inclusive. Se trata de un seminario destinado a quienes se encuentran realizando el programa de doctorado, pero también abierto a graduados de la Licenciatura en Artes, orientación Música (UBA) y a egresados de otras universidades nacionales o privadas.

Informes: TE 4432-0606/0840/4901. Interno: 105. De 11 a 17 hs.

### - Antropología Sociocultural

Editorial SB presentó la colección "Paradigma Indicial" destinada a abrir un espacio para estudios recientes en el campo de la antropología sociocultural, la historia y sociología del arte y la cultura. La colección sale al público en el mes de agosto con tres volúmenes compilados por Guillermo Wilde y Pablo Schamber dedicados a temáticas clásicas y contemporáneas de la Antropología Sociocultural: 1. Simbolismo, ritual y *performance*; 2. Historia, poder y conflictos; 3. Culturas, comunidades y procesos urbanos contemporáneos.



## Necrológicas

### - Néstor Ramón Ceñal (Mar del Plata, 13-XI-1926; Buenos Aires, 2005)

Falleció Néstor Ceñal el pasado 12 de enero. Nacido en Mar del Plata (pcia. de Buenos Aires), había realizado sus estudios de musicología en el Conservatorio Provincial de Música "Juan José Castro", además de estudios de armonía, contrapunto y fuga con Luis Gianneo, Julián Bautista y Roberto Caamaño. Docente en la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la Universidad Católica Argentina, llegó a desempeñarse también como Decano Delegado de la misma. Investigador del Instituto Nacional de Musicología desde 1973 a 1980, se encargó allí de la sección "Música Popular Urbana". Personalidad exquisita, paralelamente a su actividad en el campo de la música, escribió poesías, algunas de ellas premiadas por el Fondo Nacional de las Artes y editadas en su libro "De pobre a pobre". Hasta aquí, transcribo estas precisiones aportadas por la Comisión Directiva a la lista de internet de la AAM.

En lo personal he lamentado profundamente su pérdida. Como alumno de la UCA lo conocí prácticamente desde el primer día de facultad, porque estaba a cargo de la biblioteca. Durante todos esos años de estudio Néstor representó siempre una fuente de consulta y apoyo; una charla cálida en la facultad o café de por medio. No trabajé con él fuera de la facultad, pero su investigación en

música popular urbana representaba un modelo por su rigor metodológico. De su labor como docente puedo decir que disfruté sus clases como algunas de las mejores de la facultad, tanto en los primeros años de estudio como al final de la carrera. Siempre admiré su amplitud de criterio, su actitud abierta para encarar nuevos temas y su propensión al estudio. Creo que todos lo vamos a extrañar mucho.

Omar García Brunelli

#### - Gérard Henri Béhague (Montpellier, Francia, 2-XI-1937; 13-VI-2005)

Pocos días antes del cierre de este Boletín circuló la lamentable noticia del fallecimiento de Gérard Béhague, una de las personalidades más destacadas en el panorama de la música latinoamericana de la segunda mitad del siglo XX. Vaya pues como anticipo de una nota más extensa, el resumen de su participación en diferentes congresos argentinos organizados por la AAM:

- 1991: VI Jornadas Argentinas de Musicología del INM y V Conferencia Anual de la AAM
- Sesión especial: "Etnografía de la ejecución musical: enfoque teórico y aplicaciones prácticas".
- 1994: IX Jornadas Argentinas de Musicología del INM y VIII Conferencia Anual de la AAM "Procedimientos analíticos en musicología".
- Sesión especial: "Enfoque analítico etnomusicológico para el estudio de la música popular".
- Panelista en la Mesa redonda final "Reflexiones sobre el análisis musicológico".
- 2000: XIV Conferencia de la AAM "Hegemonía y Marginalidad"
- Sesión especial: "Música y alteridad: una reconsideración de la "diáspora" africana en las músicas tradicionales sudamericanas".
- Panelista en la mesa redonda final "Hegemonía y Marginalidad".
- 2004: XVI Conferencia de la AAM "Cánones musicológicos bajo la lupa: historia, debates, perspectivas historiográficas"
- Panelista en la mesa redonda final "Cánones musicológicos bajo la lupa".

#### - Isabel Aretz (1909-2005)

El 1 de junio falleció en Buenos Aires Isabel Aretz, una de las pioneras de la etnomusicología en la Argentina. Nació en Buenos Aires el 13 de abril de 1909 y estudió piano y composición en el Conservatorio Nacional. Formada en el lenguaje de la música académica europea, en 1932 asistió a una conferencia de Carlos Vega sobre la música de los incas que como ella misma relataba le reveló un mundo musical nuevo. Vega la invitó al gabinete de música indígena del Museo de Ciencias Naturales y poco después, en 1939, siendo ya su discípula y colaboradora y estando adscripta *ad honorem* al Museo, hizo su bautizo en la recolección de campo y estudio de la música de tradición oral con un primer viaje a la provincia de San Luis. En 1944, se la designó técnico del que pasó a denominarse Instituto de Musicología donde trabajó hasta 1949 y para el que realizó numerosos viajes de investigación. Durante casi cuatro años recorrió la provincia de Tucumán, labor que se concretó en 1946 en su primer libro importante *Música tradicional argentina. Tucumán, historia y*

folklore. En 1952 se editó *El folklore musical argentino* y ese mismo año se radicó con su esposo, el etnomusicólogo Luis Felipe Ramón y Rivera, en Venezuela.

En 1966-67 fue becaria Guggenheim para realizar estudios en Centroamérica y Ecuador y en 1968 obtuvo su doctorado en Música en la Universidad Católica Argentina con su tesis sobre la *Música Tradicional de La Rioja*, que se publicó en Caracas en 1978. También en esta última ciudad fundó y dirigió el Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore (INIDEF), actual Fundación de Etnomusicología y Folklore. Asimismo fundó la ODILA, Orquesta de Instrumentos Latinoamericanos y fue profesora de etnomusicología en el Departamento de Música de la Escuela de Artes de la Universidad Central de Venezuela. En ese país continuó con sus investigaciones de música tradicional, publicando, entre otros libros, *Instrumentos musicales de Venezuela* (1967), *El Tamunangue* (1970), *Síntesis de la etnomúsica en América Latina* (1983) y *Música de los aborígenes de Venezuela* (1991). En 1997 regresó a la Argentina y en la Universidad Nacional de Tres de Febrero se puso al frente del Instituto de Etnomusicología y Creación de Artes Tradicionales y de Vanguardia (INDECREA) al que donó parte de su biblioteca y sus archivos sonoros de música tradicional.

Asimismo fue destacable su labor como compositora que en una primera etapa estuvo marcada por el nacionalismo en obras como *Puneñas* para orquesta (1937), *Poema araucano*, para soprano y pequeña orquesta (1950) y el ballet *El llamado de la tierra* (1952). Pero a partir de *Birimbo*, para cuatro timbales y cinta magnetofónica (1968), su lenguaje evolucionó a un nacionalismo musical más abstracto, sobresaliendo en realizaciones como *Yekuana*, para ocho voces, orquesta y cinta magnetofónica (1972), *Kwaitaya* para soprano y cinta (1980) y *Constelación espectral* para orquesta (1982).

Por sus trabajos en etnomusicología y composición obtuvo numerosas distinciones entre las que pueden nombrarse Premio Nacional de Música "Juan Bautista Plaza", Venezuela, Fondo Nacional de las Artes (2001) y Premio Internacional de Artes y Música "Gabriela Mistral", Organización de Estados Americanos (2002). Era miembro honorario de la AAM y en 1992 fue homenajeada en el marco de las VII Jornadas Argentinas de Musicología y VI Conferencia Anual de la AAM que se celebraron en la ciudad de Córdoba.

Para ubicar a Isabel Aretz en su justa dimensión de etnomusicóloga, debe recordarse que en la década del '30', inicios de la musicología en la Argentina, los medios de transporte eran escasos, las rutas y carreteras precarias, los equipos de grabación enormes, pesados y de difícil traslado, por lo que tanto ella como Vega debieron sortear innumerables inconvenientes y atravesar muchas vicisitudes para concretar sus viajes de investigación. Tarea que en Aretz fue doblemente elogiada dada su condición de mujer.

Para la elaboración de sus trabajos siguió, al igual que su maestro los lineamientos de la escuela histórico-cultural, postura que, frente a las nuevas corrientes y concepciones musicológicas que fueron surgiendo, mantuvo prácticamente inalterable a lo largo de toda su vida. Así lo reflejó en *Música tradicional argentina. Tucumán, historia y folklore*, un pormenorizado estudio de los géneros musicales de esa provincia del noroeste y en *El folklore musical argentino* en donde realizó un estudio histórico y sistemático de las especies líricas y coreográficas y de los instrumentos musicales criollos. Libro que todavía hoy a más de cincuenta años de su publicación y de sus continuas reediciones, lamentablemente sin ningún tipo de actualización, resulta de consulta obligada para el conocimiento de la música tradicional de nuestro país. El resto de su extensa producción hasta llegar al que fue su último libro editado *Música prehispánica de las altas culturas andinas* (2003), no siempre mantuvo el mismo nivel de calidad.

Asimismo una de sus mayores preocupaciones ante el avance de los medios de comunicación, fue rescatar y preservar las músicas de tradición oral, lo que la llevó a crear en el INIDEF uno de los archivos más completos de documentación que existen sobre la etnomúsica del continente americano.

Con la misma finalidad se preocupó de la formación de recursos humanos a través de los cursos de etnomusicología y folklore que se impartieron en el Instituto y a los que concurrieron becarios de toda América. A los que tuvimos oportunidad de realizarlos nos permitió apreciar el carácter firme y la vigorosa personalidad que evidenciaba Aretz al frente de algunas de las cátedras.

Isabel Aretz, por su labor y el fervor puesto en pos de la etnomusicología a lo largo de su extensa vida, queda como ejemplo de perseverancia y arraigada vocación y deja una preciada herencia en la musicología latinoamericana.

Héctor Luis Goyena

### **-Fernando von Reichenbach (Buenos Aires, 1931, Gonnet, 17-III-2005)**

Una mañana de marzo, Fernando no se sentía bien y simplemente se acostó, se durmió y no volvió a despertar. Así de simple. Sin hospitales, ni médicos, ni enfermeras, ni dolores, ni sufrimientos propios, ni de su familia. Calladamente.

Días después, en uno de los homenajes que organizara el Laboratorio de Investigación y Producción Musical (LIPM) en el Centro Cultural Recoleta, para despedir a su Jefe del Departamento de Tecnología, advertí que la placidez de su muerte –un logro de pocos- había impuesto su señera sobriedad. Sobriedad sólo en el sentido de ahuyentar lágrimas y pesares, pero no en la ejecución de algunas preferencias musicales que cierta vez imaginó para su funeral. Así, en la despedida a "esa figura fundamental en la evolución de la música electroacústica, no sólo en Argentina sino también en Latinoamérica, cuyos originales aportes a la tecnología del sonido y la composición musical han significado una esencial contribución para el desarrollo de la disciplina", como expresaba la comunicación de sus colegas del LIPM, pudimos disfrutar de una cálida y expresiva versión de *Summertime* y otras canciones de *Porgy and Bess*. En consonancia con este clima, y además porque no soy quién para escribir acerca de su actividad profesional, contaré una anécdota mínima acerca de su relación con la musicología, que nos acerca a una de las capacidades de Fernando.

En 1977, junto con un entonces renombrado psicoanalista, Fernando se entusiasmó con un proyecto de creación de un sello discográfico, que tendría como uno de sus puntales producir discos de músicas aborígenes cuya calidad fuera óptima, acompañados, por supuesto, de una buena síntesis etnomusicológica. Jorge Novati y yo realizaríamos trabajos de campo *ad hoc* en el período de nuestras vacaciones en el INM y escribiríamos el texto; ellos nos proveerían de los elementos necesarios para lograr la calidad deseada. En un ambiente de pura utopía, nadie habló de dinero. Así fue como en enero de 1978 viajamos a la Amazonia peruana, llevando cintas de una calidad que jamás nos había proporcionado el INM y pusimos a prueba por primera vez la eficacia y fidelidad de un micrófono Sennheiser MKE 2002, propiedad de Fernando, que posibilitaba grabar en sistema binaural, reproduciendo no sólo los sonidos que se detectan en el panorama estéreo convencional de 180°, sino la totalidad del campo auditivo real, que es de 360°. La condición para apreciarlo, era sólo escuchar el disco con auriculares, lo cual permite al oyente percibir el sonido como si estuviera en el mismo lugar donde se hallaba quien realizó el registro.

El viaje fue excepcionalmente provechoso, gracias al espíritu afable y colaborador de los *bora* o *mekamunaa* y a nuestra oportuna fecha de llegada, unos diez días antes de un importante e imponente ritual. Ya de regreso, antes de realizar el análisis del material y seleccionar 26 registros de un total de 112 para el disco, bajo la supervisión de Fernando, se hizo una copia. La consigna fue que los originales debían llegar a la discográfica con sólo una reproducción previa y así se hizo. La sociedad se disolvió por problemas financieros antes de que se creara el sello, quizás por no saber prever los costos, pero los resultados están a la mano de quienes deseen comprobarlo, aunque llegaron tarde –como la edición de la Antología del Tango Rioplatense- para que Novati, fallecido en 1980, disfrutara de sus resultados.

En diciembre de 1978, el texto había quedado concluido, pero recién en 1984 fue posible publicar la obra con fondos del INM, dando además concreción a una vieja idea compartida con Novati: *el disco ilustra al texto y no a la inversa*. El INM se favoreció con los resultados de un costoso trabajo de campo e insumos que no pagó, y con el inefable asesoramiento de Fernando, que tampoco recibió dinero por ello. Pero al menos vimos el final del principio de una aventura trunca, demasiado utópica para ser real. La obra: *MEKAMUNAA. Estudio etnomusicológico sobre los bora de la Amazonia peruana*, sigue aún en su estado original; una cuidada edición, sin escudos ni lista de autoridades, con una estética visual y sonora, y una calidad auditiva fuera de lo común para una publicación oficial, pero en formato LP. Quizás si el INM logra reponerse en el futuro del vaciamiento intelectual y material operado por la última gestión directiva, podrá apreciarse el resultado de los recaudos exigidos y adoptados por Fernando, reeditado en CD. Quizás entonces será más accesible a los lectores de este Boletín, emprender la experiencia de colocarse auriculares y sentir que se hallan en la cautivante selva amazónica, en medio de un conjunto de mujeres y hombres que danzan a su alrededor representando un mito, o frente a una disputa que se resuelve cantando, o unas flautas cuyos sonidos expresan palabras, gracias a las virtudes musicales de un pueblo vital y jovial, al sistema binaural y a la pasión de Fernando por los sonidos. Apenas un recuerdo de su amiga.

Irma Ruiz



## Novedades de los socios

- Ha salido una nueva edición de "*Cantares de Sefarad - vol. II*". La misma ha sido remasterizada e incluye los textos de las canciones, en su mayoría melodías y textos recopilados en América del Sur por **Eleonora Noga Alberti** en su carácter de musicóloga. Esta edición estará a la venta por esta vía Internet, en recitales y en las principales casas de discos de Argentina y países limítrofes.

- Bajo la responsabilidad de **Pablo Cirio**, se editó el CD "La música tradicional gallega en la Argentina entre 1860 y 1960". El trabajo reúne 37 registros comprendidos por grabaciones documentales hechas en contextos etnográficos en la que los informantes recrearon estilos interpretativos anteriores a 1960, otras hechas por inmigrantes de manera casera y aldeanos en Galicia con parientes en la Argentina y algunos registros comerciales de discos de 78 r.p.m. El CD Intenta mostrar la música

que los gallegos hacían aquí en la centuria estudiada, aunque –según su autor- “no he podido dar cuenta de más atrás de 1908, o sea de la primer grabación de este tipo de música que pude documentar en nuestro país. De ahí cierta falacia que se podrá advertir al cotejar el título del CD con el contenido, pero que se entenderá dado que el mismo no es un proyecto unitario sino un sucedáneo de una muestra temática más amplia”.

- **Diana Fernández Calvo** ha completado sus estudios como Magister en Gestión de Proyectos educativos en la Universidad CAECE. Durante el presente año –teniendo en cuenta su rendimiento en la aprobación de Seminarios del Doctorado que ha cumplimentado en su totalidad- se le ha renovado la Beca UCA de posgrado para la última etapa de su Doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras de la UCA. Durante el presente año ha ganado una nueva mención (además del Pro Danza Ciudad de Buenos Aires y el Video Danza de la República de Colombia) por la puesta Multimedial -con música de su autoría y ballet en vivo- “Metamorfosis”. Ha ganado por concurso de oposición la titularidad de la cátedra “Taller de Arte y Multimedia” de la Licenciatura en Artes audiovisuales de la Universidad del Museo Social Argentino.

- **Silvina Luz Mansilla** accedió por listado de orden de mérito a una cátedra terciaria de *Historia de la Música Argentina y Latinoamericana* en la Escuela de Bellas Artes “Carlos Morel” de Quilmes. También fue designada como docente a cargo del *Seminario de Investigación aplicada a la música*, en el Conservatorio Superior de Música de la ciudad de Buenos Aires.

- La Universidad Complutense de Madrid contrató a **Irma Ruiz** para brindar una conferencia en el marco del Seminario de Música el pasado 25 de enero. El tema de su ponencia fue “El trabajo de campo: supuestos y malentendidos entre los unos y los otros”.

- **Guillermo Wilde** ha sido acreedor de una beca post doctoral, a desarrollar en el Museo Nacional de Antropología (Rio de Janeiro), financiada por el Conselho Nacional de Pesquisas Científicas de Brasil (CNPq). La misma se llevará a cabo en el plazo de un año, entre julio de 2005 y julio de 2006. En el marco del proyecto de dicha beca, Wilde realizará tareas de investigación en los archivos brasileños relacionadas con documentación temprana sobre ritual y música entre los tupíes de la costa del Brasil, para luego comparar con el material existente sobre los guaraníes.



Asociación Argentina de  
Musicología

## Direcciones electrónicas

Los miembros y amigos de la AAM que quieran dar a conocer su dirección electrónica en el próximo boletín, pueden hacérselo saber a través del e-mail institucional. Solicitamos también nos informen sobre cualquier cambio en los datos personales (dirección postal, teléfono, e-mail)

NOMBRE	DIRECCIÓN ELECTRÓNICA
AAM	aamusicologia@yahoo.com
Antón, Susana	suanton@filo.uba.ar
Atela, Valeria	atelavaleria@hotmail.com
Basso, Gustavo	basso@isis.unip.edu.ar
Bosquet, Diego	dbosquet@hotmail.com
Cal, Julieta	julical@hotmail.com
Cámara, Enrique	camara@fyl.uva.es
Cerletti, Adriana	adrianacerletti@yahoo.com.ar
Cirio, Pablo	pcirio@uolsinetis.com.ar
Donozo, Leandro	donozo@fibertel.com.ar
Fernández Calvo, Diana	dcalvo@fibertel.com.ar
Florine, Jean	janefflorine@yahoo.com
García de Poppi, María Inés	ma_garcia@ciudad.com.ar
García, Miguel Ángel	poppigarcia@ciudad.com.ar
Giuliani, Alicia	agiuliani@nysnet.com.ar
González, Juan Pablo	jgonzaro@puc.cl
Goyena, Héctor	hgoyena@ciudad.com.ar
Igor, Florencia	flonigor@hotmail.com
Juárez, Camila	camilajuarez@hotmail.com
Kitroser, Myriam	kitroser@ns.psi.unc.edu.ar
Kohan, Pablo	pablokohan@ciudad.com.ar

Licona, Patricia	patricialicona@yahoo.com
Lobato, Silvia	slobato@interar.com.ar
Mansilla, Silvina Luz	silman@filo.uba.ar
Mondolo, Ana María	mondolo@fibertel.com.ar
Musri, Graciela	musri@uolsinectis.com.ar
Olmello, Oscar	boecio@infovia.com.ar
Pedrotti, Clarisa	clariluna_ar@yahoo.com
Pelinski, Ramón	ramon@pelinski.name
Peña Fuenzalida, Carmen	cpenaf@puc.cl
Portorrico, Emilio	emiporto@argentina.com
Restelli, Graciela	gbrestelli@fibertel.com.ar
Rolando, Claudia	calyrolando@hotmail.com
Romaniuk, Ana María	anaromaniuk@hotmail.com
Rompato, Paola	paolarompato@yahoo.com.ar
Rossi, Germán Pablo	germanpablorossi@yahoo.com.ar
Rubio, Héctor	marubio@arnet.com.ar
Ruiz, Irma	iruiz@sinectis.com.ar
Sacchi, María Antonieta	antonietasacchi@arnet.com.ar
Salton, Ricardo	ricardosalton@ciudad.com.ar
Traverso, Rubén	rtraverso@alternativagratis.com
Velo, Yolanda	yvelo@fibertel.com.ar
Waisman, Leonardo	ljwaisman@yahoo.com
Wilde, Guillermo	gwilde@mail.retina.ar

AAM - Asociación argentina de Musicología  
México 564 (At: Yolanda Velo)  
(1097) Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
República Argentina

